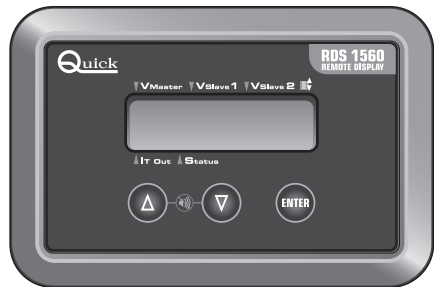


Quick®

High Quality Nautical Equipment

RDS REMOTE DISPLAY

RDS 1560



- IT** Manuale di installazione ed uso
- EN** Manual for use and installation
- FR** Mode d'emploi et d'installation
- DE** Installations- und Benutzerhandbuch
- ES** Manual de instalación y uso

PANNELLO REMOTO RDS 1560

REMOTE DISPLAY RDS 1560

TABLEAU À DISTANCE RDS 1560

FERNBEDIENUNGSTAFEL RDS 1560

PANEL REMOTO RDS 1560



INDICE

Pag. 4	CARATTERISTICHE E INSTALLAZIONE: installazione dello strumento
Pag. 5	INSTALLAZIONE: installazione a pannello
Pag. 6	INSTALLAZIONE: collegamento elettrico - schema di collegamento
Pag. 7	INSTALLAZIONE
Pag. 8	FUNZIONAMENTO - segnalazioni: funzionamento dello strumento
Pag. 9	FUNZIONAMENTO - configurazione dello strumento - schema della struttura dei menù
Pag. 10	PROGRAMMAZIONE: entrata nei menù secondari - configurazione RDS
Pag. 11	PROGRAMMAZIONE: segnalazione acustica - retroilluminazione - LCD contrasto - suono tasti
Pag. 12	GESTIONE PROBLEMI: segnalazione problemi - gestione problemi dello strumento
Pag. 13	DATI TECNICI



INDEX

Pag. 14	CHARACTERISTICS AND INSTALLATION: installing the instrument
Pag. 15	INSTALLATION: panel installation
Pag. 16	INSTALLATION: electric connections - connection diagram
Pag. 17	INSTALLATION
Pag. 18	OPERATION - Notification signs: instrument operation
Pag. 19	OPERATION - setting up: setting up the instrument - the structure of the menu
Pag. 20	PROGRAMMING: entry to the secondary menu - RDS setting up
Pag. 21	PROGRAMMING: beep alert - backlight - LCD contrast - key beep
Pag. 22	TROUBLESHOOTING: problems reporting - instrument troubleshooting
Pag. 23	TECHNICAL DATA



SOMMAIRE

Pag. 24	CARACTÉRISTIQUES ET INSTALLATION: installation de l'instrument
Pag. 25	INSTALLATION: installation sur panneau
Pag. 26	INSTALLATION: branchement électrique - schéma de connexion
Pag. 27	INSTALLATION
Pag. 28	FONCTIONNEMENT - Signalisations: fonctionnement de l'instrument
Pag. 29	FONCTIONNEMENT - configuration: configuration de l'instrument - schéma de la structure des menus
Pag. 30	PROGRAMMATION: entrée dans les menus secondaires - configuration RDS
Pag. 31	PROGRAMMATION: alarme acoustique - rétro-éclairage - contraste LCD - son te touche
Pag. 32	GESTION DES PROBLEMES: signalisation des problèmes - gestion des problèmes de l'instrument
Pag. 33	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



INHALTSANGABE

Seite 34	EIGENSCHAFTEN UND INSTALLATION: Installation des geräte
Seite 35	INSTALLATION: installation an der Schalttafel
Seite 36	INSTALLATION: Stromanschluss - Anschlussplan
Seite 37	INSTALLATION
Seite 38	BETRIEB - meldungen: gerätebetrieb
Seite 39	BETRIEB - KONFIGURATION: Konfiguration des geräte
Seite 40	PROGRAMMIERUNG: aufrufen der Untermenüs - Konfiguration RDS
Seite 41	PROGRAMMIERUNG: Akust Warnung - Beleuchtung - Kontrast LCD - Tastenton
Seite 42	PROBLEMMVERWALTUNG: Problemanzeige - Verwaltung der Probleme mit dem Instrument
Seite 43	TECHNISCHE DATEN



INDICE

Pág. 44	CARACTERÍSTICAS E INSTALACIÓN: instalación del instrumento
Pág. 45	INSTALACIÓN: instalación sobre el panel
Pág. 46	INSTALACIÓN: conexión eléctrica - esquema de conexión
Pág. 47	INSTALACIÓN
Pág. 48	FUNCIÓNAMIENTO - Señalizaciones:
Pág. 49	FUNCIÓNAMIENTO - configuración: configuración del instrumento - esquema da estrutura do menú
Pág. 50	PROGRAMACIÓN: acceso a los menús secundarios - configuración RDS
Pág. 51	PROGRAMACIÓN: alarma acústica - retro-iluminación - contraste LCD - pulsad sonora
Pág. 52	GESTIÓN DE PROBLEMAS: señalización de problemas - gestión de problemas del instrumento
Pág. 53	ESPECIFICACIONES TÉCNICAS



RDS 1560

Il pannello remoto RDS 1560 è uno strumento che permette di monitorare lo stato dei caricabatterie Quick serie SBC NRG, tramite l'interfaccia CAN BUS.

Gli importanti vantaggi che l'RDS 1560 offre sono:

- Display LCD alfanumerico.
- Interfaccia utente multilingua.
- Visualizzazione contemporanea delle tre tensioni d'uscita del caricabatterie.
- Visualizzazione della corrente totale erogata dal caricabatteria.
- Retro-illuminazione display impostabile su 6 livelli di intensità.
- Contrasto display impostabile su 5 livelli di intensità.
- Buzzer utilizzato per segnalazioni acustiche.
- Possibilità di impostare i parametri sul caricabatterie (esclusi parametri CAN).
- Alimentazione universale (12/24 Vdc).
- Interfaccia Can Bus per il trasferimento dati.
- Facilità di installazione.
- Funzionamento in un ampio intervallo di temperature ambiente.
- Protezione contro l'inversione di polarità.

INSTALLAZIONE

L'installazione dello strumento deve essere effettuata da personale qualificato.



PRIMA DI UTILIZZARE LO STRUMENTO, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO. IN CASO DI DUBBI CONTATTARE IL RIVENDITORE O IL SERVIZIO CLIENTI QUICK®.



In caso di discordanze o eventuali errori tra il testo tradotto e quello originario in italiano, fare riferimento al testo italiano o inglese.



Questo dispositivo è stato progettato e realizzato per essere utilizzato su imbarcazioni da diporto. Non è consentito un utilizzo differente senza autorizzazione scritta da parte della società Quick®.

Il pannello remoto RDS 1560 Quick® è stato progettato per gli scopi descritti in questo manuale d'uso. La società Quick® non si assume alcuna responsabilità per danni diretti o indiretti causati da un uso improprio dello strumento, da un'errata installazione o da possibili errori presenti in questo manuale.

LA MANOMISSIONE DELLO STRUMENTO DA PARTE DI PERSONALE NON AUTORIZZATO FA DECADERE LA GARANZIA.

LA CONFEZIONE CONTIENE: RDS 1560 - cornice - dima di foratura - cavo di collegamento - 2 connettori di terminazione - condizioni di garanzia - il presente manuale di installazione ed uso.

INSTALLAZIONE DELLO STRUMENTO

Di seguito sarà descritta una procedura di installazione tipica.

Non è possibile descrivere una procedura che sia applicabile a tutte le situazioni.

Adattare questa procedura per soddisfare i propri requisiti.

Individuare la posizione più adatta dove praticare la sede per alloggiare lo strumento seguendo questi criteri:

- Lo strumento deve essere posizionato in modo che sia facilmente manovrabile dall'operatore.
- Scegliere una posizione che sia liscia e piana.
- Deve essere presente un accesso posteriore per l'installazione e la manutenzione.
- Deve esistere spazio sufficiente dietro alla posizione scelta per collocare il retro dello strumento e i cablaggi.
- La parte posteriore dello strumento deve essere protetta da acqua e umidità.
- Porre particolare attenzione quando si effettuano i fori sui pannelli o su parti dell'imbarcazione. Questi fori non devono indebolire o causare rotture alla struttura dell'imbarcazione.



Lo strumento risponde agli standard EMC (compatibilità elettromagnetica) ma è richiesta una corretta installazione per non compromettere le proprie prestazioni e quelle degli strumenti posti nelle vicinanze.

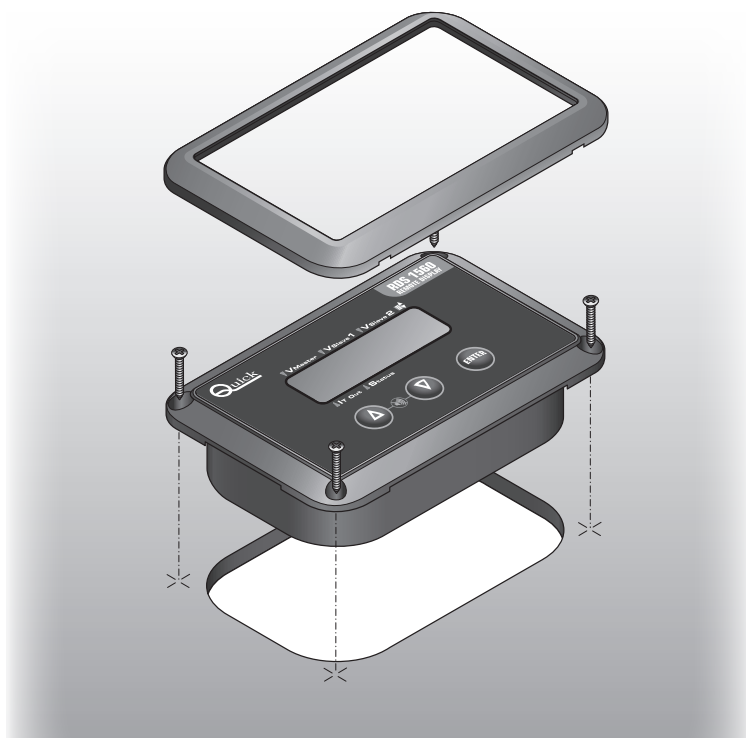
Per questo motivo lo strumento deve essere distante almeno:

- 25 cm dalla bussola.
- 50 cm da un qualsiasi apparecchio radio ricevente.
- 1 m da qualsiasi apparato radiotrasmittente (escluso SSB).
- 2 m da qualsiasi apparato radiotrasmittente SSB.
- 2 m dal percorso del fascio radar.

INSTALLAZIONE A PANNELLO

Dopo aver scelto dove posizionare lo strumento, procedere come riportato di seguito:

- Posizionare la dima di foratura (fornita in dotazione) sulla superficie dove sarà installato lo strumento.
- Marcare il centro di ogni foro.
- Realizzare l'asola per alloggiare il retro dello strumento.
- Rimuovere la dima ed eventuali bave presenti.
- Inserire lo strumento nella sede.
- Fissare lo strumento al pannello tramite quattro viti a testa svasata (non in dotazione).
- Posizionare la cornice sullo strumento.





COLLEGAMENTO ELETTRICO

Lo strumento risponde agli standard EMC (compatibilità elettromagnetica) ma è richiesta una corretta installazione per non compromettere le proprie prestazioni e quelle degli strumenti posti nelle vicinanze. Per questo motivo i cavi dello strumento devono essere distanti almeno:

- 1 m dai cavi che trasportano segnale radio (escluso di radiotrasmittenti SSB).
- 2 m dai cavi che trasportano segnale radio di radiotrasmittenti SSB.

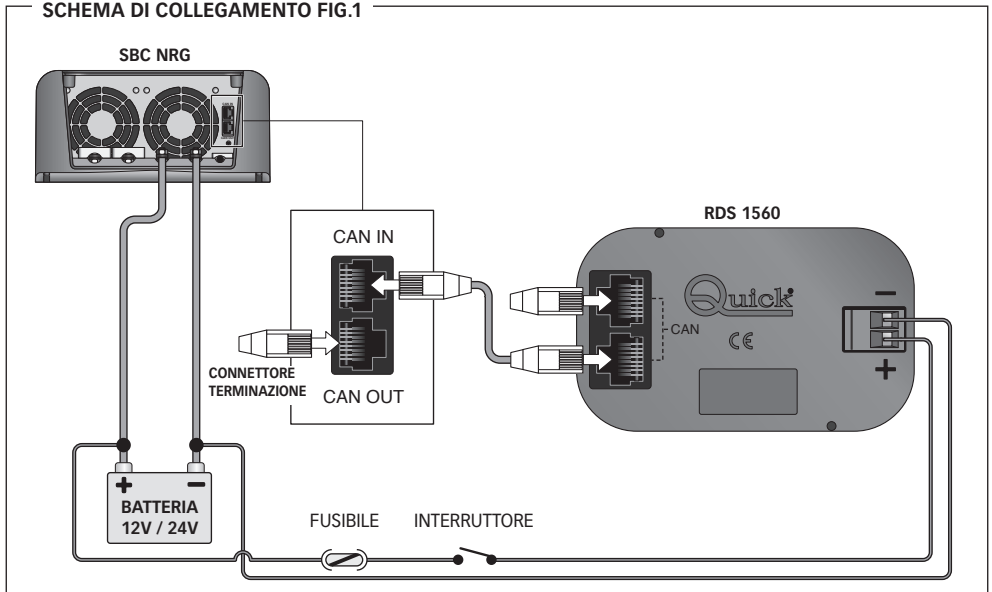
Seguire le regole riportate di seguito per la realizzazione dell'impianto elettrico relativo allo strumento:

- Alimentare lo strumento solo dopo aver effettuato e verificato l'esattezza di tutti i collegamenti elettrici.
- Inserire un interruttore per accendere e spegnere l'apparecchio.
- Inserire un fusibile rapido da 100 mA sulla linea di alimentazione dello strumento.
- Utilizzare come collegamento dell'interfaccia dati (segnali CANH e CANL) il cavo in dotazione o una patchcord UTP CAT5.
- La lunghezza massima totale del cavo dati deve essere non superiore a 100 metri.

Sul retro dello strumento è presente una morsettiera per i collegamenti all'alimentazione e due prese RJ45 per il collegamento al caricabatterie e al terminatore:

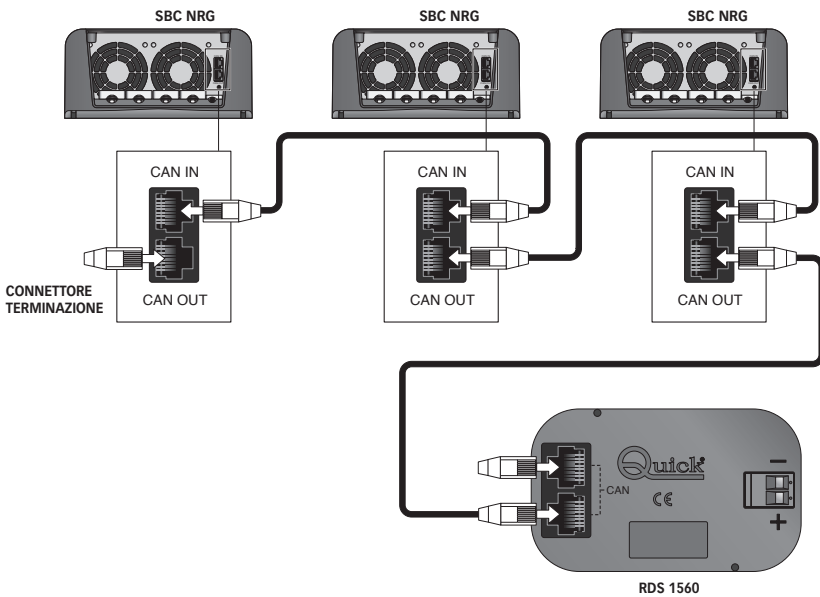
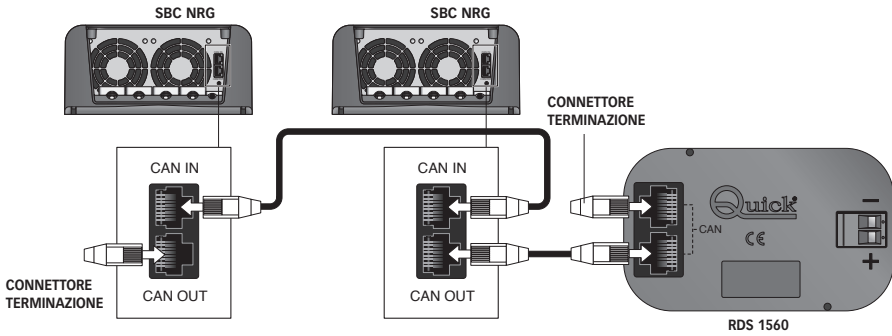
SEGNALE	DESCRIZIONE
+	Positivo alimentazione strumento
-	Negativo alimentazione strumento
CAN 1	Preso RJ45
CAN 2	Preso RJ45

SCHEMA DI COLLEGAMENTO FIG.1



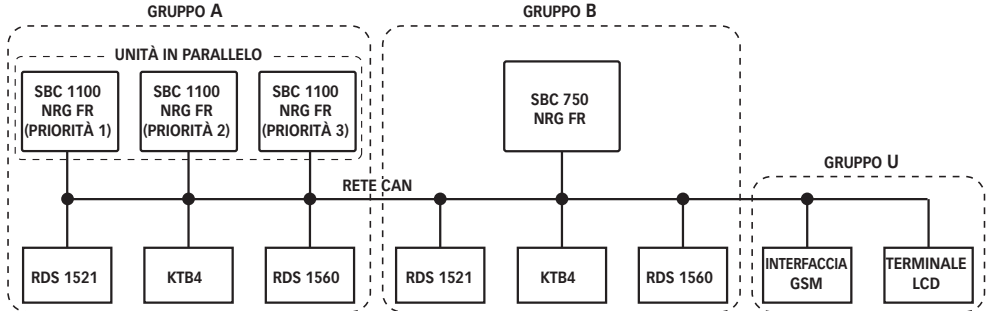


Di seguito si riporta un esempio di collegamento della rete CAN BUS con 2 o 3 caricabatterie in rete:





Di seguito viene riportato un possibile schema di una rete di comunicazione CAN:



Per la configurazione di rete del caricabatteria, riferirsi al manuale d'uso del caricabatteria serie SBC NRG collegato.

FUNZIONAMENTO DELLO STRUMENTO

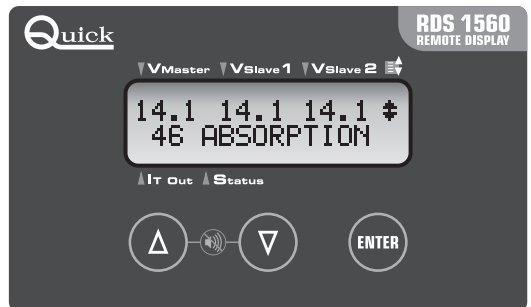
Dopo aver collegato l'alimentazione allo strumento, il display visualizzerà per 2 secondi la seguente finestra:



Dove X.YY è la versione corrente del software.

Trascorsi 2 secondi, lo strumento visualizzerà le informazioni riguardanti il carica batteria. Esempio con SBC 700 NRG FR collegato:

Lo strumento è composto dal display LCD e da tre pulsanti UP-DOWN-ENTER. Tramite questi pulsanti è possibile muoversi all'interno del menù di sistema, variare i parametri e confermare le scelte. Premendo contemporaneamente per un breve periodo i pulsanti ▲ e ▼ (UP e DOWN) è possibile tacitare la segnalazione acustica (se attivata) in presenza di messaggi di avvertimento o errori a reset manuale.



CAMPO	DESCRIZIONE
MASTER	Tensione uscita MASTER.
SLAVE 1	Tensione uscita SLAVE 1.
SLAVE 2	Tensione uscita SLAVE 2.
IT OUT	Corrente totale erogata dal carica batteria.
STATUS*	Indicazione dello stato del sistema (stato di carica, stato generico, messaggi di avvertimento o problemi con reset automatico).
	Questo simbolo indica la presenza di più messaggi nel campo Status.

* Per la descrizione dei messaggi riferirsi al manuale dei caricabatterie serie NRG.



PROGRAMMAZIONE DELLO STRUMENTO

Per entrare nel menù principale mantenere premuto il tasto "ENTER" per 3 secondi fino a quando la retroilluminazione del display LCD inizia a lampeggiare.

Rilasciare il tasto "ENTER".

Utilizzare i pulsanti ▲ e ▼ (UP e DOWN) per scorrere le funzioni all'interno del menù principale.

La funzione correntemente selezionata è quella che appare tra i simboli ► e ◀.

Schermata ingresso menù

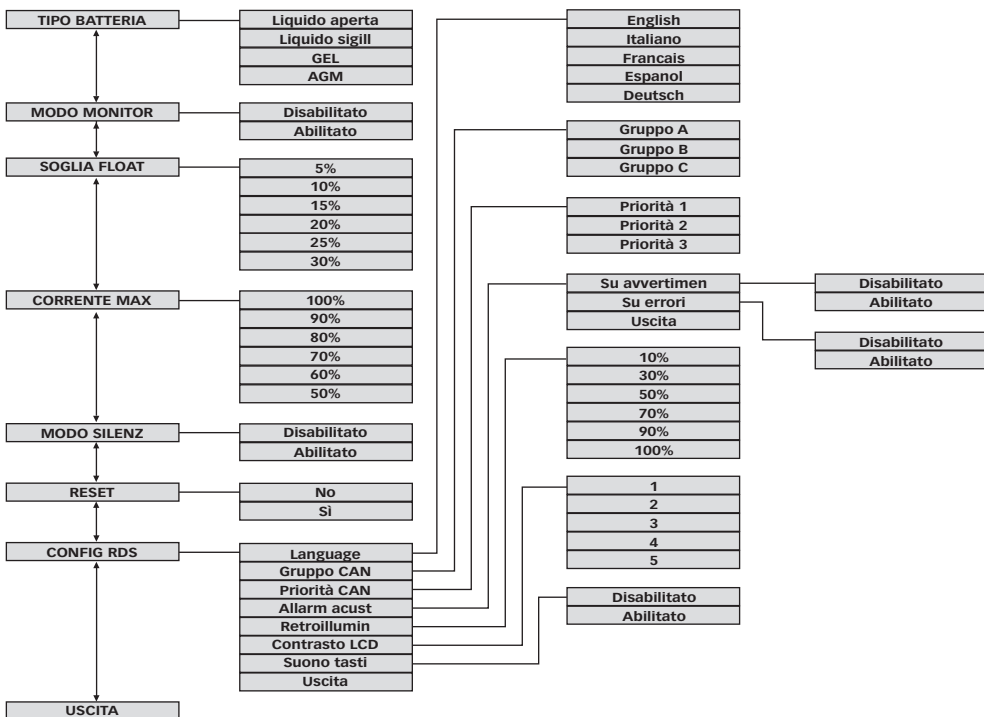


I simboli ▲ e ▼ indicano il verso di scorrimento (UP e DOWN) per la selezione delle funzioni nel menù principale.

Le funzioni presenti all'interno del menù principale di sistema sono:

FUNZIONE	DESCRIZIONE SINTETICA
TIPO BATTERIA	Permette l'impostazione del tipo di batterie da caricare.
MODO MONITOR	Permette l'abilitazione o la disabilitazione della modalità monitor.
SOGLIA FLOAT	Permette l'impostazione della soglia di FLOAT.
CORRENTE MAX	Permette l'impostazione della massima corrente di uscita.
MODO SILENZ	Permette l'abilitazione o la disabilitazione della modalità silenziosa.
RESET	Permette il reset del caricabatteria.
CONFIG RDS	Permette l'impostazione dei parametri del pannello remoto RDS 1560.
USCITA	Uscita dal menù.

SCHEMA DELLA STRUTTURA DEI MENÙ:





ENTRATA NEI MENU' SECONDARI:

Una volta selezionata una funzione dal menù principale tramite la pressione del tasto "ENTER" si entra nel menù secondario.

Le opzioni selezionate sono contrassegnate dal simbolo di "✓".

Utilizzare i pulsanti ▲ e ▼ (UP e DOWN) per scorrere le opzioni all'interno del menù secondario e posizionarsi sulla nuova scelta voluta.

Utilizzare il pulsante "ENTER" per selezionare l'opzione desiderata (compare il simbolo ✓).

Se si preme "ENTER" su un'opzione selezionata si esce dal menù secondario.

Schermata ingresso menù secondario:

1° riga: FUNZIONE

■	T	I	P	O	B	A	T	T	E	R	I	A		
✓	L	I	Q	U	I	D	O	A	P	E	R	T	▼	

2° riga: OPZIONE

I simboli ▲ e ▼ indicano il verso di scorrimento (UP e DOWN) per la selezione delle opzioni nel menù secondario.

MENU' SECONDARI:

Per la descrizione delle seguenti funzioni riferirsi al manuale caricabatterie SBC NRG:

Tipo batteria

Modo monitor

Soglia Float

Corrente max

Modo silenz

Le impostazioni scelte e confermate all'interno di queste funzioni andranno a modificare le impostazioni sul caricabatterie a cui fa riferimento lo strumento (stesso gruppo e stessa priorità). Allo stesso modo, le impostazioni scelte e confermate all'interno del caricabatterie andranno a modificare le impostazioni sullo strumento RDS 1560.

MENÙ RESET

RESET
NO*
SI

* Impostazione di fabbrica

Questa funzione permette il reset del caricabatterie anche in presenza di errori con reset manuale. Resta inteso che se la causa del problema non è stata rimossa, il problema si presenterà nuovamente.

MENÙ DI CONFIGURAZIONE DELLO STRUMENTO - CONFIG RDS

I parametri selezionabili e modificabili all'interno di questo menù riguardano soltanto il pannello remoto RDS1560. Tutte le variazioni apportate non saranno trasferite sul caricabatterie a cui fa riferimento lo strumento.

LANGUAGE

Questa funzione permette di scegliere la lingua dei menù sullo strumento.

GRUPPO CAN

Questa funzione permette di attribuire allo strumento lo stesso gruppo di rete del caricabatterie NRG ad esso collegato. Riferirsi al manuale caricabatterie SBC NRG.

Accertarsi di assegnare allo strumento lo stesso gruppo del caricabatterie di cui si vogliono visualizzare i dati.

PRIORITÀ CAN

Questa funzione permette di attribuire allo strumento la stessa priorità del caricabatterie NRG ad esso collegato. Riferirsi al manuale caricabatterie SBC NRG.

Accertarsi di assegnare allo strumento la stessa priorità del caricabatterie di cui si vogliono visualizzare i dati.



SEGNALAZIONE ACUSTICA

ALLARM ACUST
SU AVVERTIMEN
SU ERRORI
USCITA

Permette l'abilitazione o la disabilitazione della segnalazione acustica in presenza di messaggi di avvertimento o errori a reset manuale (riferirsi al manuale caricabatterie SBC NRG).

SU AVVERTIMEN
DISABILITATO
ABILITATO *

* Impostazione di fabbrica

Permette l'abilitazione o la disabilitazione della segnalazione acustica (beep lento) in presenza di messaggi di avvertimento. La segnalazione acustica può essere tacitata mantenendo premuti contemporaneamente i tasti UP/DOWN.

SU ERRORI
DISABILITATO
ABILITATO *

* Impostazione di fabbrica

Permette l'abilitazione o la disabilitazione della segnalazione acustica (beep veloce) in presenza di errori a reset manuale. La segnalazione acustica può essere tacitata mantenendo premuti contemporaneamente i tasti UP/DOWN.

RETROILLUMINAZIONE

RETROILLUMIN
10%
30%
50% *
70%
90%
100%

* Impostazione di fabbrica

Permette l'impostazione del valore di retroilluminazione del display dello strumento.

CONTRASTO LCD

CONTRASTO LCD
1
2
3 *
4
5

* Impostazione di fabbrica

Permette l'impostazione dell'intensità del contrasto del display dello strumento.

SUONO TASTI

SUONO TASTI
DISABILITATO
ABILITATO *

* Impostazione di fabbrica

Permette l'abilitazione o la disabilitazione del suono che avviene alla pressione dei tasti UP/DOWN/ENTER.



SEGNALAZIONE PROBLEMI

Nel caso in cui sia presente un messaggio di avvertimento o di stato, il campo status visualizza la descrizione del relativo messaggio (riferirsi alla tabella “messaggi di avvertimento e messaggi di stato” nel manuale dei caricabatterie serie NRG).

Nel caso in cui sia presente un problema con reset automatico, il campo status visualizza la descrizione del relativo problema (riferirsi alla tabella “problemi con reset manuale” nel manuale dei caricabatterie serie NRG).

Nel caso sia presente un problema con reset manuale comparirà la seguente segnalazione:



Dove “XX” è il codice del problema e il campo “Y” visualizza la descrizione del problema con reset manuale (riferirsi alla tabella “problemi con reset manuale” nel manuale dei caricabatterie serie NRG).

GESTIONE PROBLEMI DELLO STRUMENTO

Errore checksum memoria FLASH

Nel caso in cui sia riscontrato un problema al checksum della memoria flash compare la seguente segnalazione:



Mancato collegamento con il caricabatteria

La seguente segnalazione compare se:

- Il caricabatteria è spento (segnalazione normale).
- l'impostazione effettuata all'interno del menù CONFIG RDS del gruppo o della priorità non corrisponde con quella del caricabatteria collegato.
- Problemi sulla linea di comunicazione CAN tra il caricabatteria e lo strumento RSD 1560.
- Verificare i cablaggi ed il corretto inserimento dei terminatori.



Modello caricabatterie non riconosciuto

Nel caso in cui lo strumento non riconosca il modello di caricabatteria compare la seguente segnalazione:



**CARATTERISTICHE TECNICHE**

MODELLO	RDS 1560
CARATTERISTICHE DI INGRESSO	
Tensione di alimentazione (1)	da 8 a 31 Vdc
Assorbimento massimo (2)	70 mA
CARATTERISTICHE AMBIENTALI	
Temperatura operativa (3)	da -20 a + 70° C
GENERALI	
Dimensioni (L x A x P)	116,5 x 77,2 x 27,2 mm
Peso	105 g
Interfaccia di comunicazione	CAN BUS con trasceiver differenziale
Standard EMC	EN60945 - FCC TITLE 47 PART 15 SUBPART B CLASS B

(1) Lo strumento può resettarsi con una tensione di alimentazione inferiore agli 8 Vdc.

(2) Valore tipico con retro-illuminazione attiva ad intensità alta.

(3) Con temperature inferiori a 0°C i cristalli del display rallentano il loro movimento.



RDS 1560

The RDS 1560 remote panel is an instrument which allows to monitor the status and to set some parameters of the SBC NRG series QUICK battery chargers by means of the CAN BUS communication interface.

The important advantages which the RDS 1560 offer, are:

- Alphanumeric LCD display.
- Multi-language user interface.
- Display at the same time the three output voltages of the battery charger.
- Display the total current supplied by the battery charger.
- Display's backlight which can be set on 6 different intensity levels.
- Display's contrast which can be set on 5 different intensity levels.
- Buzzer used for acoustic signaling.
- Possibility of setting the parameters on the battery charger (CAN parameters excluded).
- Universal power supply (from 8 to 31 Vdc).
- CAN BUS interface for data transfer.
- Easy installation.
- Can work in a wide range of ambient temperatures.
- Reverse polarity protection.

INSTALLATION

The installation of the instrument must be carried out by qualified personnel.



BEFORE USING THE INSTRUMENT CAREFULLY READ THIS USER'S MANUAL. IN CASE OF DOUBT CONTACT THE "QUICK®" SUPPLIER OR AFTER SALES SERVICE DEPARTMENT.



In case of discordance or errors in translation between the translated version and the original text in the Italian language, reference will be made to the Italian or English text.



This device was designed and constructed for use on recreational crafts.
Other forms of use are not permitted without written authorization from the company Quick®.

The Quick® RDS 1560 remote display has been designed for the purposes and tasks outlined in this User's Manual. Quick® shall not be held responsible for any direct or indirect property damage or personal injury caused by inappropriate or unintended use of the equipment, erroneous installation or any errors that may be present in this manual.

THE WARRANTY SHALL BE VOID IF THE INSTRUMENT IS TAMPERED WITH OR ALTERED BY NON AUTHORISED PERSONNEL.

THE PACKAGE CONTAINS: RDS 1560 - drilling template - connecting cable - 2 termination connectors - conditions of warranty - the present manual of installation and use.

INSTALLING THE INSTRUMENT

The typical installation procedure is described herein. Needless to say, it is not possible to describe a procedure applicable for all situations that may be encountered.

Adapt this procedure to satisfy your own personal requirements.

Locate the most suitable position to house the instrument following the recommendations given below:

- The instrument should be installed in a place where it can be easily read by the operator.
- Select a clean, smooth and flat area.
- Access from the rear must be available for installation and maintenance purposes.
- Leave enough space free behind the installation to conveniently fit the back of the instrument and the connectors.
- The back of the instrument must be protected against contact with water and moisture.
- Pay attention when drilling the panel or parts of the boat. This hole should not weaken or break/crack the boat's structure.



The instrument meets EMC standards (electromagnetic compatibility) however correct installation is fundamental in order not to compromise its performance as well as operation of the instruments found nearby.

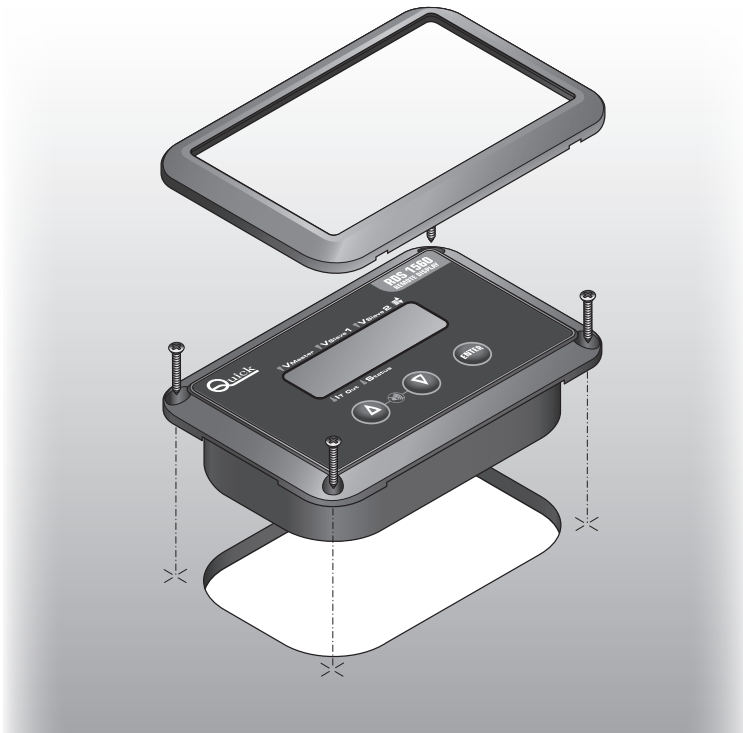
For this reason, the instrument should be at least:

- 25 cm away from the compass.
- 50 cm away from any radio receivers.
- 1 m away from any radio transmitters (except for SSB).
- 2 m away from any SSB radio transmitters.
- 2 m away from radar beams.

PANEL INSTALLATION

After selecting the area where the instrument is to be installed, perform the steps given below:

- Place the drilling template (supplied) on the surface where the instrument will be installed.
- Mark the center of each hole.
- Create the slot for the passage of the rear part of the instrument.
- Remove the template and any burrs present.
- Put the instrument in place.
- Fix the remote control to the panel by means of four countersunk head screws (not provided).
- Position the frame on the remote control.





ELECTRIC CONNECTIONS

The instrument meets EMC standards (electromagnetic compatibility) however correct installation is fundamental in order not to compromise its performance as well as operation of the instruments found nearby. For this reason, the instrument's cables must be at least:

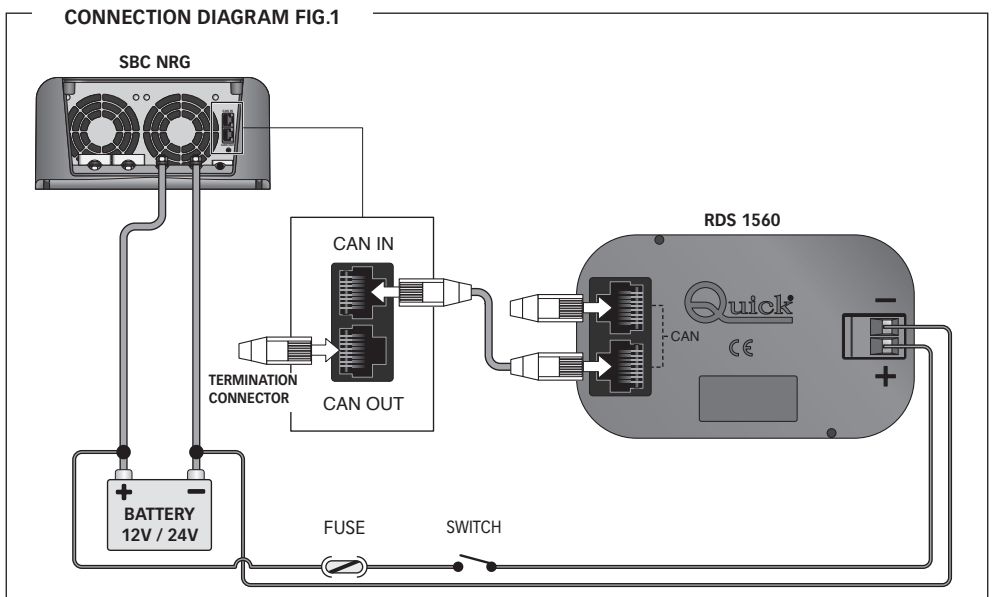
- 1 m away from cables that carry radio signals (except for SSB radio transmitters).
- 2 m away from cables that carry SSB radio transmitter radio signals.

Follow the rules given below when doing the electrical work for the instrument:

- Power the instrument only after carrying out and checking that the electric connections are correct.
- Put in a switch to turn on and shut off the instrument.
- Install a 100 mA fast blow fuse on the instrument's power supply line.
- Use the supplied wire or an UTP CAT5 patchcord as connection of the data interface (CANH and CANL signals).
- The data cable cannot be more than 100 meters long.

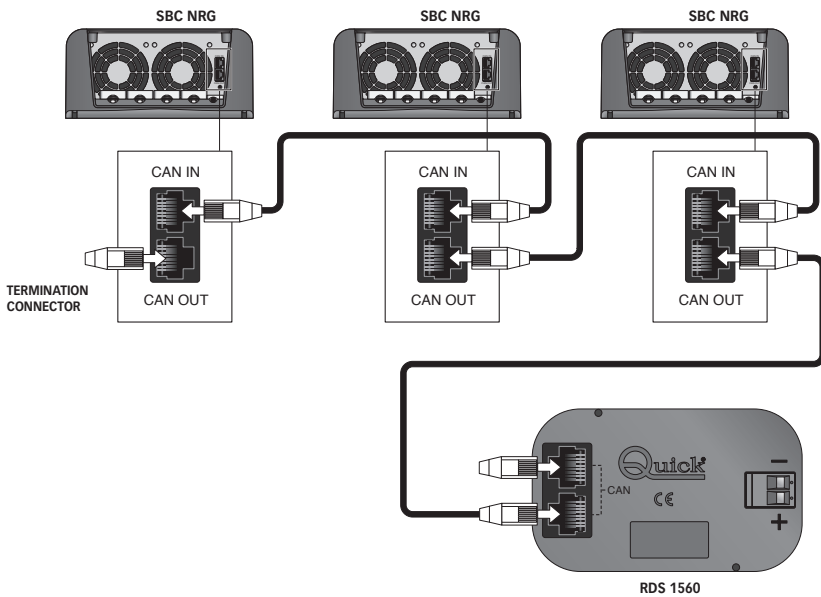
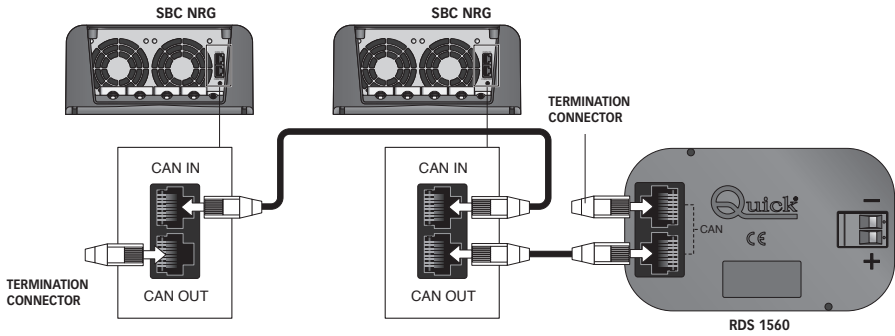
A terminal board for the connection to the power supply and two RJ45 sockets for the connection to the battery charger and to the termination connector are present on the back of the instrument:

SIGNAL	DESCRIPTION
+	Instrument positive power supply
-	Instrument negative power supply
CAN 1	RJ45 socket
CAN 2	RJ45 socket



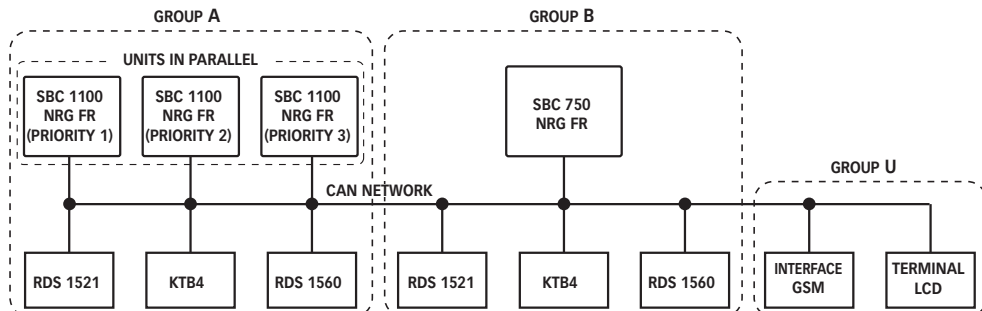


Below is an example of a CAN BUS network connection with 2 or 3 networking battery chargers:





A possible CAN network is illustrated below:



For more information about battery charger configuration, consult the User's manual for the series SBC NRG battery charger used.

INSTRUMENT OPERATION

After hooking up the instrument to the power supply, the display shows the following window for 2 seconds:



Where X.YY is the current version of the software.

After 2 seconds the instrument displays the battery charger's information.
Example with SBC 700 NRG FR connected:

The instrument is made-up of at alphanumeric LCD display and three buttons UP-DOWN-ENTER. Using these buttons you can navigate the system menu, change the parameters and confirm selections.

By pushing simultaneously for a short period the buttons ▲ and ▼ (UP and DOWN), the acoustic signaling, if activated, indicating the presence of warning messages or manual reset errors can be silenced.



FIELD	DESCRIPTION
MASTER	MASTER output voltage.
SLAVE 1	SLAVE 1 output voltage.
SLAVE 2	SLAVE 2 output voltage.
IT OUT	Total current delivered by the battery charger.
STATUS*	Indication of system status (charging status, generic status, warning messages or problems with automatic reset)
	This symbol indicates the presence of multiple messages in the Status field.

* Refer to "messages table" in the NRG series battery chargers manual.



SETTING UP THE INSTRUMENT

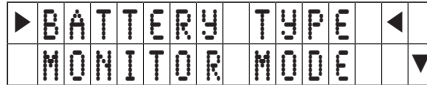
In order to enter the system main menu Keep the "ENTER" button pressed down for 3 seconds until the backlit LCD display starts to blink.

Release the "ENTER" button.

Use the ▲ and ▼ buttons (UP and DOWN) to scroll the functions through the main menu.

The current function selection is the one that appears between the symbols ► and ◀.

Main menu entrance
screenful

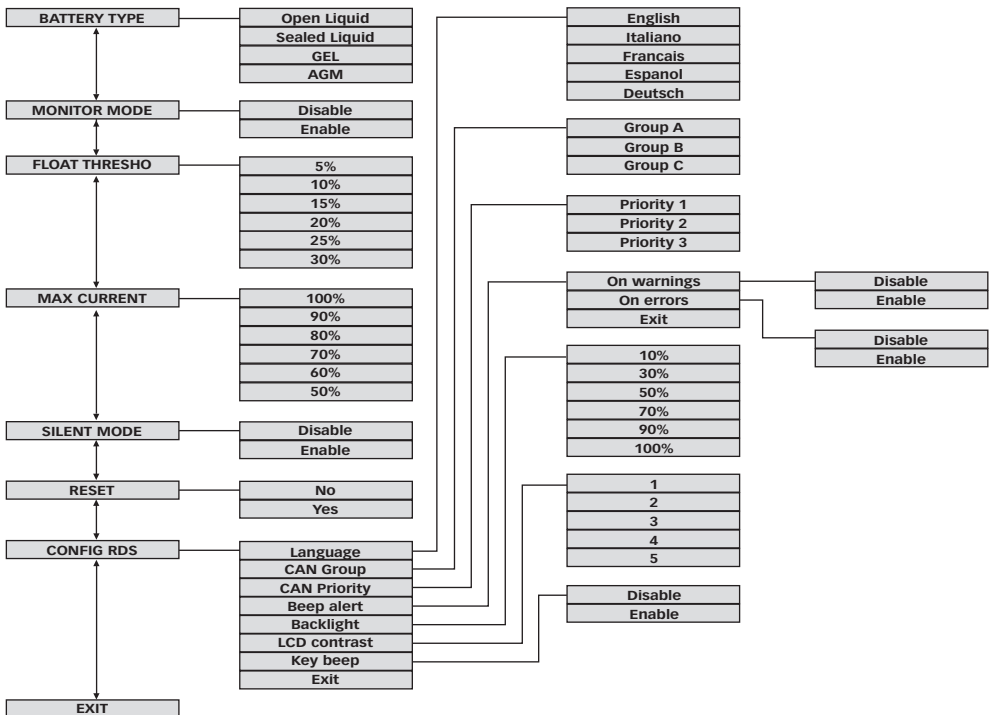


The symbols ▲ and ▼ indicate the scrolling direction (UP and DOWN) for the functions' selection in the main menu.

The programmable functions in the system's main menu are:

DATA ITEM	SYNTHETIC DESCRIPTION
BATTERY TYPE	Allows the settings of the type of batteries to be charged.
MONITOR MODE	Allows enabling or disabling the monitor mode.
FLOAT THRESHO	Allows the setting of the FLOAT threshold.
MAX CURRENT	Allows the setting of the maximum output currenty.
SILENT MODE	Allows to enable or disable the silent mode.
RESET	It allows the reset of the battery charger.
CONFIG RDS	It allows to set the parameters of the RDS 1560 remote panel.
EXIT	Exiting from menu.

THE STRUCTURE OF THE MENU





ENTRY TO THE SECONDARY MENU:

Once you select a function in the main menu by pressing the "ENTER" button you will enter the secondary menu.

The selected options are marked by the symbol "✓".

Use the keys ▲ and ▼ (UP and DOWN) to scroll the options inside the secondary menu and to position on the new desired choice.

Use the key "ENTER" to select the desired option (the ✓ symbol will appear).

If "ENTER" is pressed on a selected entry, the user exits the secondary menu.

Secondary menu entrance screenful:

1st line: FUNCTION

■	B	A	T	T	E	R	Y	T	Y	P	E		
✓	O	P	E	N	L	I	Q	U	I	D			▼

2nd line: OPTIONS

The symbols ▲ and ▼ show the scrolling direction (UP and DOWN) for the options selection in the secondary menu.

SECONDARY MENU:

Refer to the user's manual of the SBC NRG battery charger for the description of the following functions: Battery type

Monitor mode

Float thresho

Max current

Silent mode

The settings chosen and confirmed in these functions will modify the settings on the battery charger the instrument refers to (same group and same priority). In the same way, the settings chosen and confirmed on the battery charger will modify the settings on the RDS 1560 instrument.

MENÙ RESET

RESET
NO*
YES

* Default value

This function allows to reset the battery charger even if manual reset errors are present. Of course, if the cause of the problem hasn't been removed, the problem will occur again.

INSTRUMENT'S CONFIGURATION MENU - CONFIG RDS

The parameters which can be selected and changed in this menu only concern the remote panel RDS 1560. All applied changes won't be transferred to the battery charger the instrument refers to.

LANGUAGE

This function allows to choose the language of the main and secondary menu.

CAN GROUP

This function allows to attribute to the instrument the same network group of the NRG battery charger connected to it. Refer to the SBC NRG battery charger user's manual.

Ensure that you assign to the instrument the same group of the battery charger of which you want to display the data.

CAN PRIORITY

This function allows to attribute to the instrument the same priority of the NRG battery charger connected to it.

Refer to the SBC NRG battery charger user's manual.

Ensure that you assign to the instrument the same priority of the battery charger of which you want to display the data.



BEEP ALERT

BEEP ALERT
ON WARNINGS
ON ERRORS
EXIT

It allows to enable or disable the acoustic signaling in presence of warning messages or manual reset errors (refer to the SBC NRG battery charger user's manual).

ON WARNINGS
DISABLE
ENABLE *

* Default value

It allows to enable or disable the acoustic signaling (slow beep) in presence of warning messages. The acoustic signaling can be silenced by keeping the UP/DOWN buttons pressed simultaneously.

ON ERRORS
DISABLE
ENABLE *

* Default value

It allows to enable or disable the acoustic signaling (fast beep) in case of manual reset errors. The acoustic signaling can be silenced by keeping the UP/DOWN buttons pressed simultaneously.

BACKLIGHT

BACKLIGHT
10%
30%
50% *
70%
90%
100%

* Default value

It allows to set the value of the backlight of the instrument's display.

LCD CONTRAST

LCD CONTRAST
1
2
3 *
4
5

* Default value

It allows to adjust the intensity of the contrast of the instrument's display.

KEY BEEP

KEY BEEP
DISABLE
ENABLE *

* Default value

It allows to enable or disable the sound which is emitted when the UP/DOWN/ENTER keys are pressed.



PROBLEMS REPORTING

If a warning or status message is present, the status field displays the description of the message (refer to “warning and status messages” table in the NRG series battery chargers manual).

If there is a problem with automatic reset, the status field displays the description of the problem (refer to “problems with manual reset” table in the NRG series battery chargers manual).

The following will appear if there is a problem with manual reset:



Where “XX” is the problem code and the “Y” field displays the description of the problem with manual reset (refer to “problems with manual reset” table in the NRG series battery chargers manual).

INSTRUMENT TROUBLESHOOTING

FLASH memory checksum error

The following will appear if there is a problem with the flash memory checksum:



Failure connection with the battery charger.

The following signaling appears if:

- The battery charger is switched off (normal signalling).
- The group or priority setting carried out in the CONFIG RDS menu does not correspond to the one of the connected battery charger.
- Problems on the CAN communication line between the battery charger and the RDS 1560 instrument.
- Check the wiring and the correct insertion of the termination connector.



Battery charger model not recognised

The following will appear if the instrument does not recognise the battery charger model:



**TECHNICAL DATA**

MODEL	RDS 1560
INPUT CHARACTERISTICS	
Supply voltage (1)	from 8 to 31 Vdc
Maximum absorption (2)	70 mA
AMBIENT CHARACTERISTICS	
Operating temperature (3)	from -20 to + 70° C
GENERAL	
Dimensions (W x H x D)	116,5 x 77,2 x 27,2 mm
Weight	105 g
Communication interface	CAN BUS with differential trasceiver
EMC standard	EN60945 - FCC TITLE 47 PART 15 SUBPART B CLASS B

(1) The instrument can reset itself at a voltage less than 8 Vdc.

(2) Typical value with backlighting on at high intensity.

(3) At temperatures below 0°C the movement of the display crystals slows down.



RDS 1560

Le tableau à distance RDS 1560 est un instrument permettant de surveiller l'état et la configuration de certains paramètres des chargeurs de batterie QUICK série SBC NRG au moyen d'une interface de communication CAN BUS.

Autres avantages du l'RDS 1560 offre sont:

- Ecran LCD alphanumérique.
- Interface usager multilingue.
- Affichage simultané des trois tensions de sortie du chargeur de batterie.
- Affichage du courant total débité par le chargeur de batterie.
- Rétro-éclairage de l'afficheur réglable sur 6 niveaux d'intensité.
- Buzzer utilisé pour les signalisations sonores.
- Possibilité de régler les paramètres sur le chargeur de batterie (hormis les paramètres CAN).
- Alimentation électrique universelle (de 8 à 31 Vdc).
- Interface CAN BUS pour le transfert de données.
- Facilité d'installation.
- Fonctionnement dans une large gamme de température.
- Protection contre l'inversion de polarité.

INSTALLATION

L'installation du l'instrument doit être effectuée par personnel qualifié.



AVANT D'UTILISER L'INSTRUMENT, LIRE ATTENTIVEMENT CE LIVRET D'UTILISATION. EN CAS DE DOUTE, CONTACTER LE REVENDEUR OU LE SERVICE APRES VENTE CLIENTS QUICK®.



En cas de discordances ou d'erreurs éventuelles entre la traduction et le texte original en italien, se référer au texte italien ou anglais.



Ce dispositif a été conçu et réalisé pour être utilisé sur des bateaux de plaisance. Tout autre emploi est interdit sans autorisation écrite de la société Quick®.

Le tableau à distance RDS 1560 Quick® a été conçu pour les utilisations décrites dans ce livret d'utilisation. La société Quick® ne peut être tenue responsable des dommages directs ou indirects causés par une utilisation impropre de l'appareil, par une mauvaise installation ou par de possible erreurs présentes dans ce livret.

L'ENDOMMAGEMENT DE L'INSTRUMENT PAR UN PERSONNEL NON AUTORISE ENTRAINE L'ANNULATION DE LA GARANTIE.

L'EMBALLAGE CONTIENT LES ÉLÉMENTS SUIVANTS: RDS 1560 - châssis - gabarit de perçage - câble de branchement - 2 connecteurs de terminaison - conditions de garantie - manuel d'emploi et d'installation.

INSTALLATION DE L'INSTRUMENT

Ci-dessous nous avons décrit une procédure d'installation typique. Il est impossible de décrire une procédure qui soit applicable à toutes les situations. Adapter cette procédure afin de répondre à vos exigences propres.

Trouver la position la plus adaptée pour réaliser les logements qui vont recevoir l'instrument en suivant les critères suivants:

- L'instrument doit être placé de manière à ce qu'il puisse être lu facilement par l'opérateur.
- Choisir un emplacement qui est propre, lisse et plan.
- Il doit y avoir un accès par l'arrière pour faciliter l'installation et l'entretien.
- Il doit y avoir un espace suffisant derrière la position choisie pour placer le dos de l'instrument et les connecteurs.
- La partie arrière de l'instrument doit être protégée contre tout contact avec l'eau ou l'humidité.
- Faire particulièrement attention quand vous réalisez les orifices sur les panneaux ou sur certaines parties de l'embarcation.

Ces orifices ne doivent pas fragiliser ou causer la rupture de la structure de l'embarcation.



L'instrument répond aux standards EMC (compatibilité électromagnétique) mais il est nécessaire de procéder à une installation correcte afin de ne pas compromettre ses propres prestations et celles des instruments qui sont placés à côté.

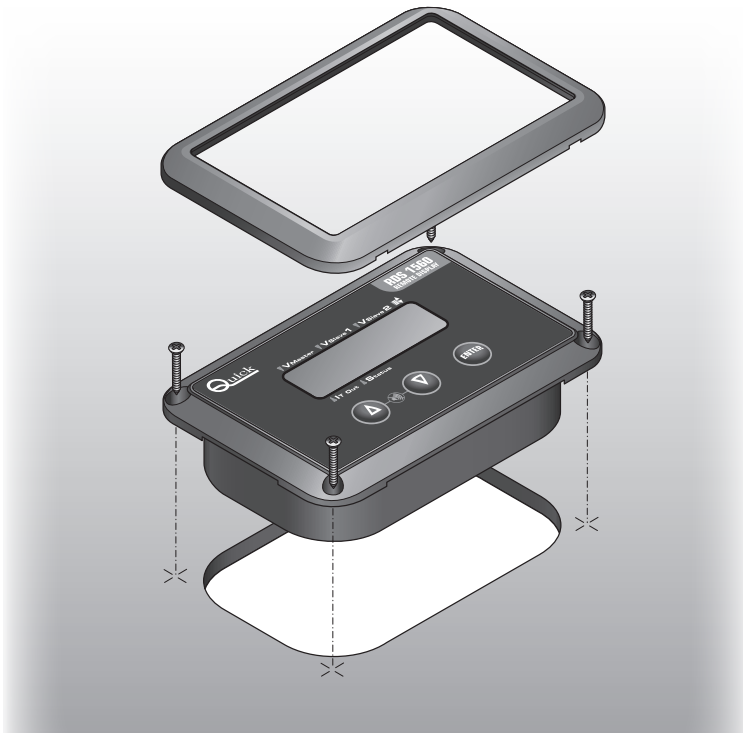
Pour cette raison l'instrument doit être éloigné d'au moins:

- 25 cm du compas.
- 50 cm d'un appareil radio récepteur quelconque.
- 1 m d'un appareil radio transmetteur quelconque (sauf SSB).
- 2 m d'un appareil radio transmetteur quelconque SSB.
- 2 m des faisceaux radar.

INSTALLATION SUR PANNEAU

Après avoir choisi l'emplacement de l'instrument, procéder comme reporté ci-dessous:

- Placer le gabarit de perçage (fourni avec l'équipement) sur la surface où sera installé l'instrument.
- Marquer le centre de chaque orifice.
- Réalisation de la fente pour loger l'arrière de la commande à distance.
- Retirer le gabarit et les éventuelles ébarbures présentes.
- Introduire l'instrument dans son logement.
- Fixer l'instrument au panneau à l'aide des quatre vis à tête évasée (non fournies avec l'appareil).
- Placer le châssis sur l'instrument.





BRANCHEMENT ELECTRIQUE

L'instrument répond aux standards EMC (compatibilité électromagnétique) mais il est nécessaire de procéder à une installation correcte afin de ne pas compromettre ses propres prestations et celles des instruments qui sont placés à côté. Pour cette raison l'instrument doit être éloigné d'au moins:

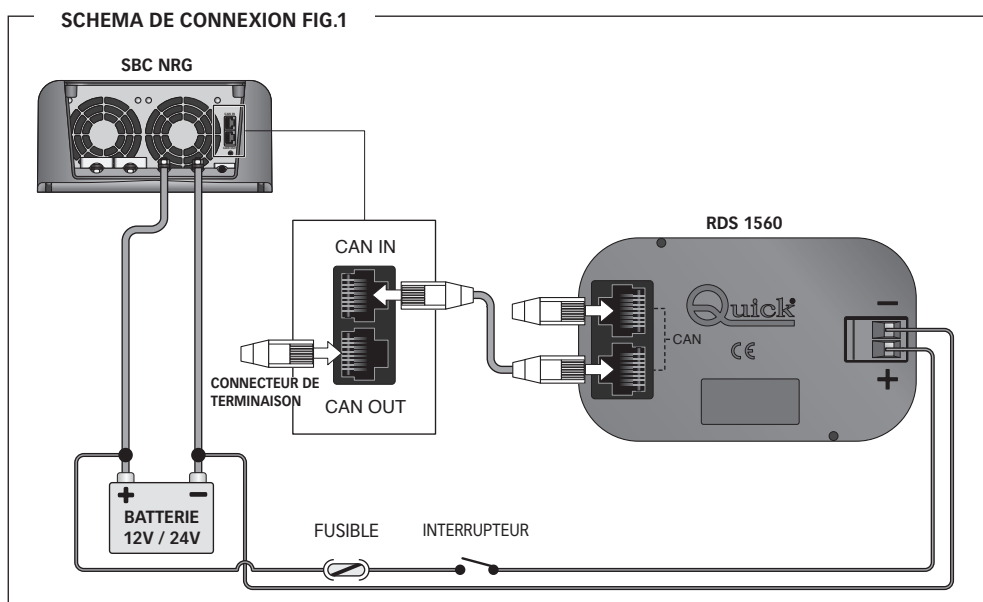
- 1 m des câbles qui transportent un signal radio (sauf émetteurs BLU).
- 2 m des câbles qui transportent le signal radio de radio d'émetteurs BLU.

Suivre les règles reportées ci-dessous pour la réalisation de l'installation électrique relative à l'instrument:

- N'alimenter l'instrument qu'après avoir effectué et vérifié que tous les branchements électriques sont corrects.
- Introduire un interrupteur pour allumer et éteindre l'appareil
- Introduire un fusible rapide de 100 mA sur la ligne d'alimentation de l'instrument.
- Utiliser comme connexion de l'interface données (signaux CANH et CANL) le câble fourni ou une patch-cord UTP CAT5.
- La longueur maximale totale du câble données doit être inférieure à 100 mètres.

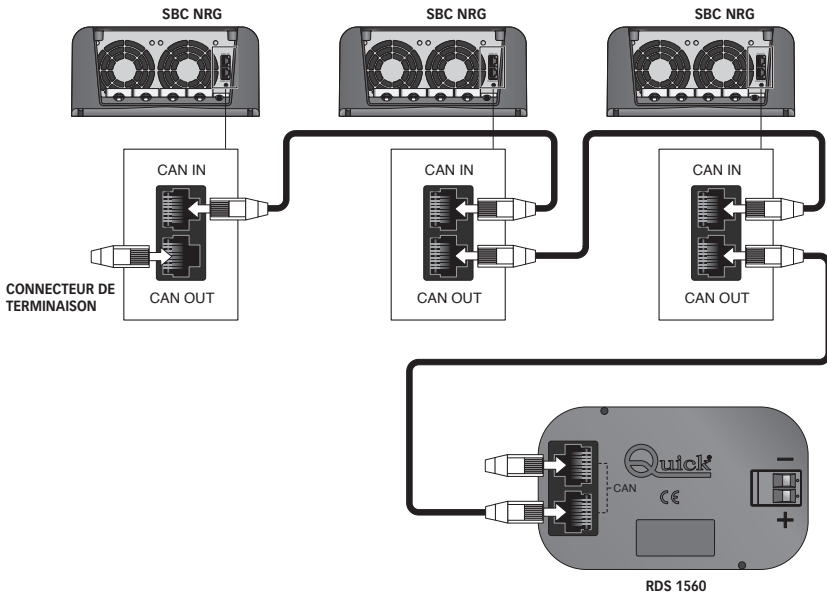
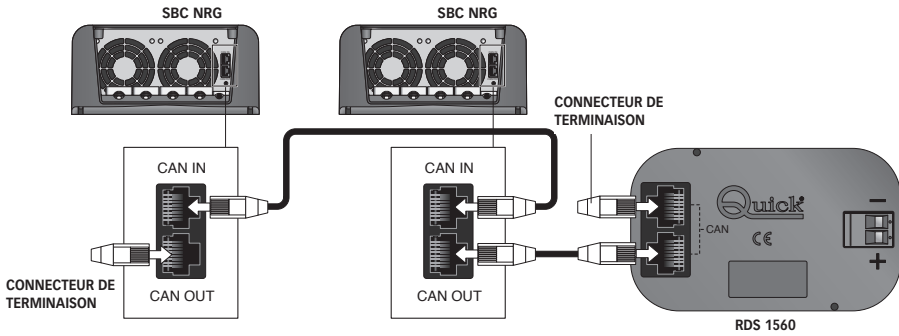
A l'arrière de l'instrument se trouve un bornier pour les branchements à l'alimentation et deux prises RJ45 pour le bran-chement au chargeur de batterie et à la borne:

SIGNAL	DESCRIPTION
+	Positif alimentation instrument
-	Négatif alimentation instrument
CAN 1	Prise RJ45
CAN 2	Prise RJ45



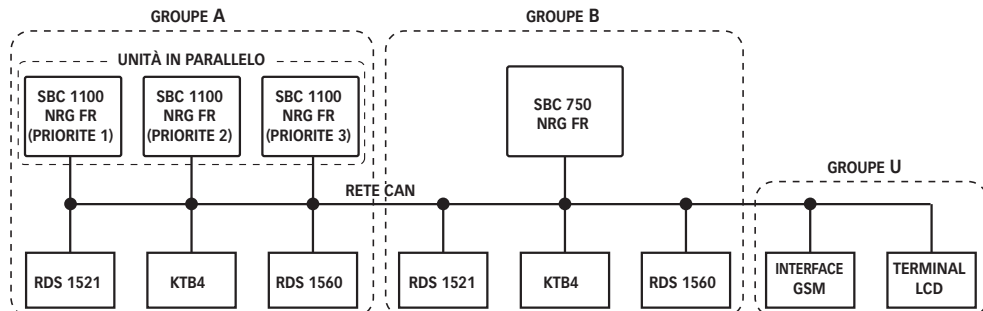


Ci-après, un exemple de connexion du réseau CAN BUS avec 2 ou 3 chargeurs de batteries en réseau:





Nous avons reporté ci-dessous le schéma d'un réseau de communication CAN possible:



Pour la configuration du chargeur de batteries, se référer au livret d'utilisation du chargeur de batteries series SBC NRG qui y est relié.

FONCTIONNEMENT DE L'INSTRUMENT

Après avoir branché l'alimentation à l'instrument, l'écran affichera la fenêtre suivante pendant 2 secondes:



Où X.YY est la version courante du software.

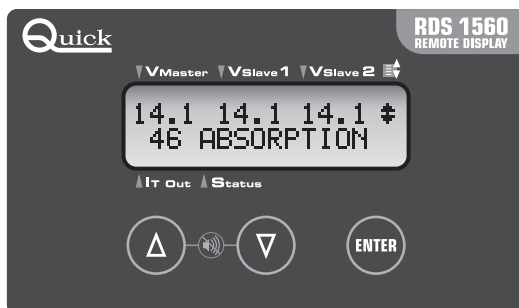
Après 2 secondes, l'instrument affichera les informations concernant le chargeur de batteries.

Exemple avec SBC 700 NRG FR:

Le panneau de commande se compose de l'afficheur LCD alphanumérique et de 3 boutons UP-DOWN-ENTER.

Ces boutons permettent le déplacement dans le menu du système, de varier les paramètres et confirmer les choix.

Appuyer simultanément pendant une brève période sur les boutons ▲ et ▼ (UP et DOWN) pour taire le signal sonore (si activée) en présence des messages d'avertissement ou d'erreur lors de la réinitialisation manuelle.



CHAMP	DESCRIPTION
MASTER	Tension sortie MASTER.
SLAVE 1	Tension sortie SLAVE 1.
SLAVE 2	Tension sortie SLAVE 2.
IT OUT	Courant total distribué par le chargeur de batteries.
STATUS*	Indication de l'état du système (état de charge, état général, messages d'avertissement ou problèmes avec réinitialisation automatique).
	Ce symbole indique la présence de plusieurs messages dans Status.

Pour la description des messages, se référer au manuel des chargeurs de batterie série NRG.



CONFIGURATION DE L'INSTRUMENT

Pour entrer dans le menu principal du système maintenir appuyée la touche "ENTER" pendant 3 secondes jusqu'à ce que le rétro-éclairage de l'afficheur LCD clignote.

Relâcher la touche "ENTER".

Utiliser les boutons ▲ et ▼ (UP et DOWN) pour parcourir les fonctions dans le menu principal.

La fonction sélectionnée actuellement est celle qui s'affiche entre les symboles ► et ◀.

Ecran entrée menu

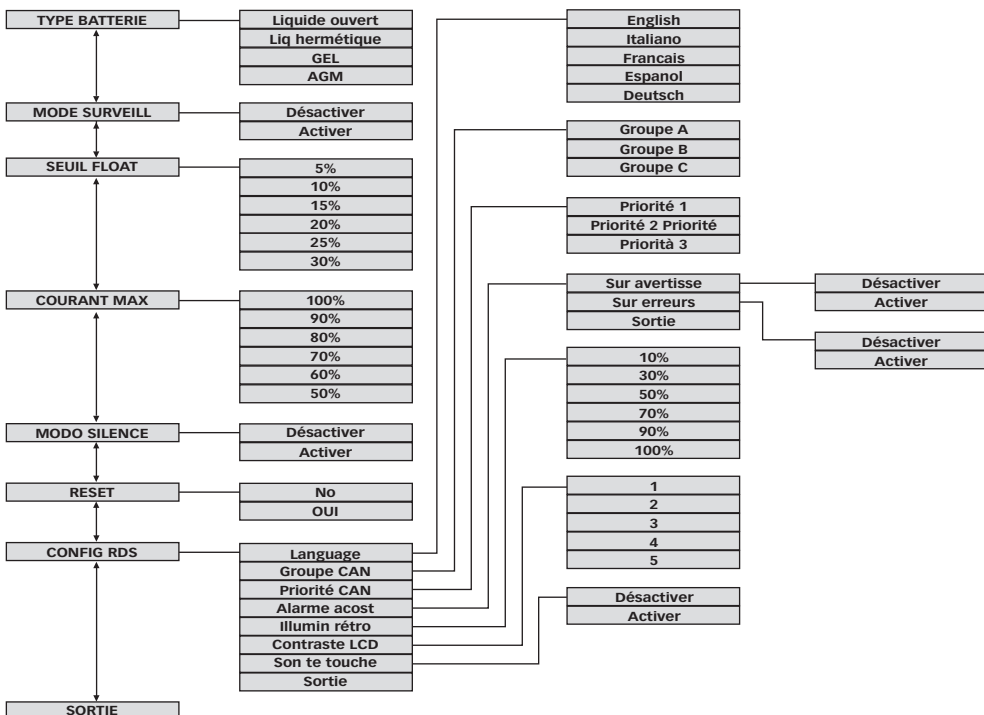


Les symboles ▲ et ▼ indiquent le sens du coulisement (UP et DOWN) pour la sélection des fonctions du menu principal.

Les fonctions se trouvant dans le menu principal du système sont:

FUNCTION	DESCRIPTION SYNTHÉTIQUE
TYPE BATTERIE	Permet la configuration du type de batteries à charger.
MODE SURVEILL	Permet l'activation et désactivation du mode moniteur.
SEUIL FLOAT	Permet la programmation du seuil de FLOAT.
COURANT MAX	Permet la programmation du courant de sortie maximum.
MODO SILENCE	Permet l'activation et désactivation du mode silencieux.
RESET	Permet la réinitialisation de la batterie.
CONFIG RDS	Permet la configuration des paramètres du tableau à distance RDS 1560.
SORTIE	Sortie du menu.

SCHEMA DE LA STRUCTURE DES MENUS:





ENTREE DANS LES MENUS SECONDAIRES:

Une fois sélectionnée une fonction dans le menu principal par pression de la touche "ENTER" on entre dans le menu secondaire.

Les options sélectionnées sont marquées par le symbole " ✓ ".

Utiliser les boutons ▲ et ▼ (UP et DOWN) pour parcourir les options dans le menu secondaire et se placer sur le nouveau choix voulu.

Utiliser le bouton "ENTER" pour sélectionner l'option voulue (le symbole ✓).

Si on appuie "ENTER" sur une option sélectionnée on sort du menu secondaire.

Schermata ingresso menù secondario:

1° ligne : FONCTION

■	T	Y	P	E	B	A	T	T	E	R	I	E		
✓	L	I	Q	U	I	D	E	O	U	V	E	R	▼	

2° ligne: OPTION

I simboli ▲ e ▼ indicano il verso di scorrimento (UP e DOWN) per la selezione delle opzioni nel menù secondario.

MENUS SECONDAIRES:

Pour la description des fonctions ci-après, se référer au manuel des chargeurs de batterie SBC NRG:

Type batterie

Mode surveil

Seuil Float

Courant max

Mode silence

Les configurations choisies et validées à l'intérieur de ces fonctions iront modifier les configurations sur le chargeur de batterie dont l'instrument se réfère (même groupe et même priorité). De la même manière, les configurations choisies et validées à l'intérieur du chargeur de batterie iront modifier les configurations sur l'instrument RDS 1560.

MENU RESET

RESET
NO*
OUI

* Programmation d'usine

Cette fonction permet la réinitialisation sur le chargeur de batterie, même en présence des erreurs avec réinitialisation manuelle. Naturellement, la cause du problème n'a pas été éliminée; le problème se présentera à nouveau.

MENU DE CONFIGURATION DE L'INSTRUMENT - CONFIG RDS

Les paramètres sélectionnables et modifiables à l'intérieur de ce menu ne concernent que le tableau à distance RDS1560. Toutes les modifications effectuées ne seront pas transférées sur le chargeur de batterie de référence de l'instrument.

LANGUAGE

Cette fonction permet de choisir la langue des menus sur l'instrument.

GROUPE CAN

Cette fonction permet d'attribuer à l'instrument le même groupe de réseau que celui du chargeur de batterie NRG qui y est branché. Se référer au manuel des chargeurs de batterie SBC NRG.

S'assurer d'assigner à l'instrument le même groupe du chargeur de batterie dont on souhaite afficher les données.

PRIORITÉ CAN

Cette fonction permet d'attribuer à l'instrument la même priorité que celle du chargeur de batterie NRG qui y est branché. Se référer au manuel des chargeurs de batterie SBC NRG.

S'assurer d'assigner à l'instrument la même priorité du chargeur de batterie dont on souhaite afficher les données.



ALARME ACOUSTIQUE

ALARME ACOUST
SUR AVERTISSE
SUR ERREURS
SORTIE

Il permet l'activation ou la désactivation de la signalisation sonore en présence des messages d'avertissement ou d'erreur lors de la réinitialisation manuelle (se référer au manuel des chargeurs de batterie SBC NRG).

SUR AVERTISSE
DÉSACTIVER
ACTIVER *

* Programmation d'usine

Permet l'activation ou la désactivation de la signalisation sonore (bip lent) en présence des messages d'avertissement. La signalisation sonore peut être tue en maintenant enfoncé simultanément les boutons UP/DOWN.

SUR ERREURS
DÉSACTIVER
ACTIVER *

* Programmation d'usine

Permet l'activation ou la désactivation de la signalisation sonore (bip rapide) en présence des erreurs lors de la réinitialisation manuelle. La signalisation sonore peut être tue en maintenant enfoncés simultanément les boutons UP/DOWN.

RÉTRO-ÉCLAIRAGE

ILLUMIN RÉTRO
10%
30%
50% *
70%
90%
100%

* Programmation d'usine

Permet la configuration de la valeur de rétro-éclairage de l'afficheur de l'instrument.

CONTRASTE LCD

CONTRASTE LCD
1
2
3 *
4
5

* Programmation d'usine

Permet la configuration de l'intensité du contraste de l'afficheur de l'instrument.

SON TE TOUCHE

SON TE TOUCHE
DÉSACTIVER
ACTIVER *

* Programmation d'usine

Permet l'activation ou la désactivation du son déclenché lors de la pression des touches UP/DOWN/ENTER.



SIGNALISATION DES PROBLEMES

En cas de message d'avertissement ou d'état, le champ "status" affiche la description du message (en anglais) respectif (consulter le tableau "messages d'avertissement et messages d'état" fourni dans le manuel des chargeurs de batteries série NRG).

En cas de problème avec la réinitialisation automatique, le champ "status" affiche la description (en anglais) du problème respectif (consulter le tableau "problèmes avec réinitialisation manuelle" fourni dans le manuel des chargeurs de batteries série NRG).

En cas de problème avec la réinitialisation manuelle, le signal suivant s'affiche:



Quand "XX" est le code du problème et le champ "Y" affiche la description du problème avec réinitialisation manuelle (consulter le tableau "problèmes avec réinitialisation manuelle" dans le manuel des chargeurs de batterie série NRG).

GESTION DES PROBLEMES DE L'INSTRUMENT

Erreur checksum mémoire FLASH

En cas de problème avec le checksum de la mémoire flash apparaît le signal suivant:



Manque de connexion avec le chargeur de batterie

La signalisation suivante s'affiche lorsque:

- Le chargeur de batterie est éteint (signalisation normale).
- La configuration effectuée à dans le menu CONFIG RDS du groupe ou de la priorité ne correspond pas à avec celle du chargeur de batterie branché.
- Problèmes sur la ligne de communication CAN entre le chargeur de batterie et l'instrument RSD 1560.
- Vérifier le câblage et la correcte fixation des bornes.



Modèle de chargeur de batterie non identifié

Si l'instrument ne reconnaît pas le modèle de chargeur de batterie le signal suivant apparaît:





CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MODELE	RDS 1560
CARACTERISTIQUES D'ENTREE	
Tension d' alimentation (1)	de 8 à 31 Vdc
Consommation maximale (2)	120 mA
CARACTERISTIQUES AMBIANTES	
Température de fonctionnement (3)	de -20 à + 70° C
CARACTERISTIQUES GENERALES	
Dimensions (L x H x P)	116,5 x 77,2 x 27,2 mm
Poids	105 g
Interface de communication	CAN BUS avec transceiver différentiel
Standard EMC	EN60945 - FCC TITLE 47 PART 15 SUBPART B CLASS B

(1) L'instrument peut être restauré avec une tension d'alimentation inférieure aux 8 Vdc.

(2) Valeur typique avec rétro-illumination active à intensité élevée.

(3) Avec des températures inférieures à 0°C les mouvements des cristaux de l'écran ralentissent.



RDS 1560

Die Fernbedienungstafel RDS 1560 ist ein Instrument zur Überwachung des Status und zum Einstellen einiger Parameter der Ladegeräte QUICK Serie SBC NRG über die Kommunikationsschnittstelle CAN BUS.

Die Fernbedienungstafel RDS 1560 bieten die folgenden Vorteile:

- Alphanumerische LCD-Display.
- Mehrsprachige Benutzeroberfläche.
- Gleichzeitige Anzeige der drei Ausgangsspannungen des Ladegerätes.
- Anzeige des insgesamt vom Ladegerät abgegebenen Stroms.
- Hintergrundbeleuchtetes Display, in 6 Helligkeitsstufen einstellbar.
- Display-Kontrast in 5 Stufen einstellbar.
- Akustikmelder.
- Möglichkeit zum Einstellen der Parameter am Ladegerät (außer CAN-Parametern).
- Universalspeisung (von 8 bis 31 Vdc).
- CAN BUS-Schnittstelle zur Datenübertragung.
- Einfache Installation.
- Betrieb innerhalb eines großen Bereichs von Raumtemperaturen nutzbar.
- Schutz vor Falschpolung.

INSTALLATION

Installation und Inbetriebnahme soll von Fachleuten gemacht werden.



VOR INBETRIEBNAHME DES GERÄTES MUSS DIE VORLIEGENDE GEBRAUCHSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCHGELESEN WERDEN. KONTAKTIEREN SIE BITTE IM ZWEIFELSFALL ODER BEI UNKLARHEITEN IHREN HÄNDLER ODER DEN QUICK®-KUNDENDIENST.



Bei Fehlern oder eventuellen Unstimmigkeiten zwischen der Übersetzung und dem Ausgangstext ist der Ausgangstext in Italienisch oder Englisch maßgeblich.



Diese Vorrichtung wurde für den Einsatz auf Sportbooten entwickelt und realisiert. Ohne schriftliche Zustimmung durch Quick® ist keine anderweitige Nutzung zulässig.

Das Fernbedienungstafel RDS 1560 Quick® wurde für die in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zwecke entworfen und hergestellt. Quick® übernimmt keinerlei Verantwortung für direkte oder indirekte Schäden, die auf einen unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes, auf eine falsche Installation oder auf mögliche, in diesem Handbuch enthaltene Fehler zurückzuführen sind.

DER BETRIEB DES GERÄTES DURCH NICHT AUTORISIERTE PERSONEN FÜHRT ZUM VERFALL DER GARANTIE.

LIEFERUMFANG: RDS 1560 - Rahmen - Bohrschablone - Anschlusskabel - 2 Abschlussverbinder - Garantiebedingungen - Installations- und Benutzerhandbuch.

INSTALLATION DES GERÄTES

Im Nachfolgenden wird ein typisches Installationsverfahren beschrieben.

Es ist nicht möglich, ein Verfahren zu beschreiben, dass sich auf alle Situationen anwenden lässt. Dieses Verfahren muss demnach den jeweiligen persönlichen Bedürfnissen angepasst werden. Es muss ein geeigneter Montageort gefunden werden. Hierbei die folgenden Kriterien in Betracht ziehen:

- Das Gerät muss so positioniert werden, dass es vom Bediener leicht abgelesen werden kann.
- Eine saubere, glatte und ebene Position auswählen.
- Für die Installation und die Wartung muss ein Zugang von hinten möglich sein.
- Hinter der gewählten Position muss genug Platz vorhanden sein, um die Rückseite des Gerätes und die Verbinder unterzubringen.
- Der hintere Teil des Gerätes muss vor Wasser und Feuchtigkeit geschützt werden.
- Bei der Ausführung der Bohrungen an den Tafeln oder an Teilen des Bootes muss äußerst vorsichtig vorgegangen werden. Besagte Bohrungen dürfen sich keinesfalls auf die Stabilität der Bootkonstruktion auswirken oder Schäden daran verursachen.



Das Gerät entspricht den EMV-Standardvorgaben (elektromagnetische Verträglichkeit). Voraussetzung dafür ist allerdings eine korrekte Installation, um die eigenen Leistungen sowie diejenigen der in der Nähe positionierten Instrumente nicht zu beeinträchtigen.

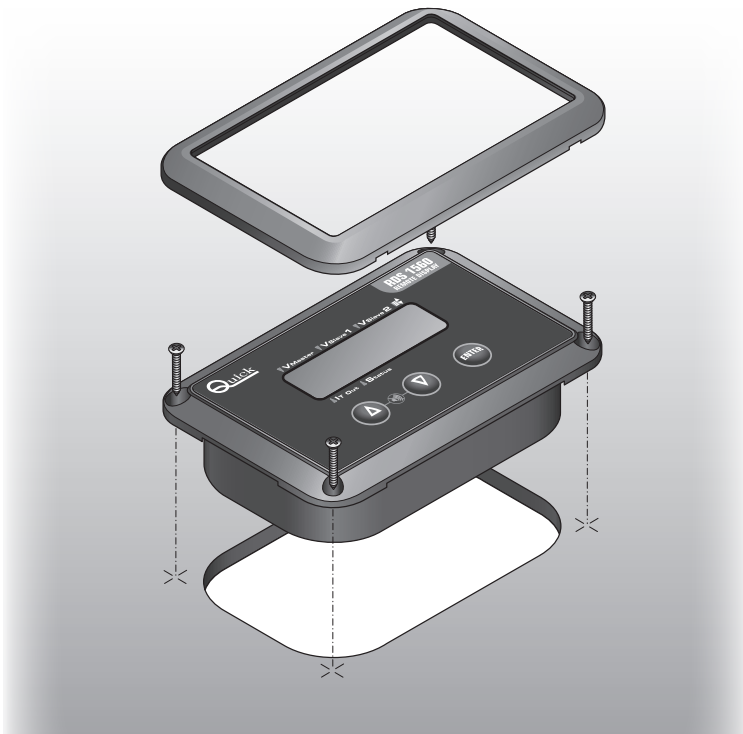
Aus diesem Grund muss das Gerät mindestens folgende Abstände zu den anderen Einrichtungen einhalten:

- 25 cm vom Kompass.
- 50 cm von einem beliebigen Funkempfangsgerät.
- 1 m von einem beliebigen Funksendegerät (SSB ausgeschlossen).
- 2 m von einem beliebigen SSB-Funksendegerät.
- 2 m vom Strahlengang des Radarstrahlenbündels.

INSTALLATION AN DER SCHALTТАFEL

Nachdem man die Stelle ausgewählt hat, an der das Gerät positioniert werden soll, wie im folgenden beschrieben fortfahren:

- Die Bohrschablone (als Ausrüstungszubehör im Lieferumfang) auf der Oberfläche auflegen, auf der das Gerät installiert werden soll.
- Die Mitte jedes Lochs markieren.
- Aussparung zum Einbau der Fernbedienung herstellen.
- Die Schablone sowie eventuelle an den Bohrungen vorhandene Grate entfernen.
- Das Gerät einsetzen.
- Das Instrument an der Tafel befestigen und die Schrauben anziehen (nicht mitgeliefert).
- Den Rahmen auf der Instrument anbringen.





STROMANSCHLUSS

Das Fernbedienungstafel entspricht den EMV-Standardvorgaben (elektromagnetische Verträglichkeit). Voraussetzung dafür ist allerdings eine korrekte Installation, um die eigene Leistung sowie die der in der Nähe positionierten Instrumente nicht zu beeinträchtigen.

Aus diesem Grund müssen die Kabel des Gerätes mindestens folgende Abstände aufweisen:

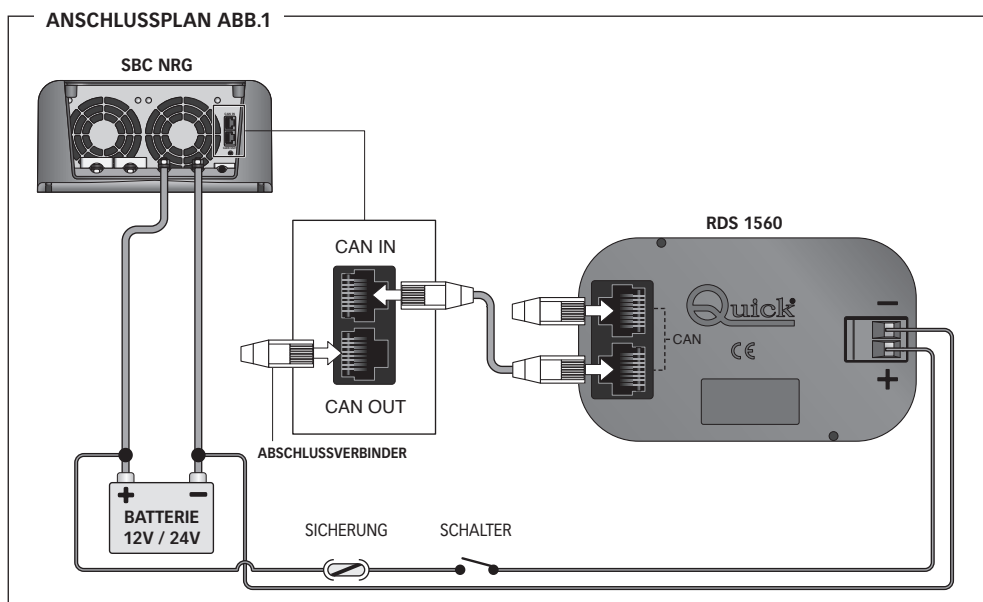
- 1 m von den Kabeln, die das Funksignal übertragen (ausgenommen SSB- Funksendegerät).
- 2 m von den Kabeln, die das Funksignal von SSB- Funksendegeräten übertragen.

Bei der Ausführung der Stromanlage des Gerätes müssen die nachfolgend beschriebenen Regeln eingehalten werden:

- Das Gerät erst dann mit Strom versorgen, nachdem man die Richtigkeit aller elektrischen Anschlüsse überprüft hat.
- Einen Schalter einsetzen, um das Gerät ein- und auszuschalten.
- Eine flinke Sicherung mit 200 mA an der Zuleitung des Gerätes einsetzen.
- Für den Anschluss der Datenschnittstelle (Signale CANH und CANL) den mitgelieferten Kabel oder eine Patchkabe UTP CAT5 verwenden.
- Die maximale Gesamtlänge des Datenkabels darf nicht mehr als 100 Meter betragen.

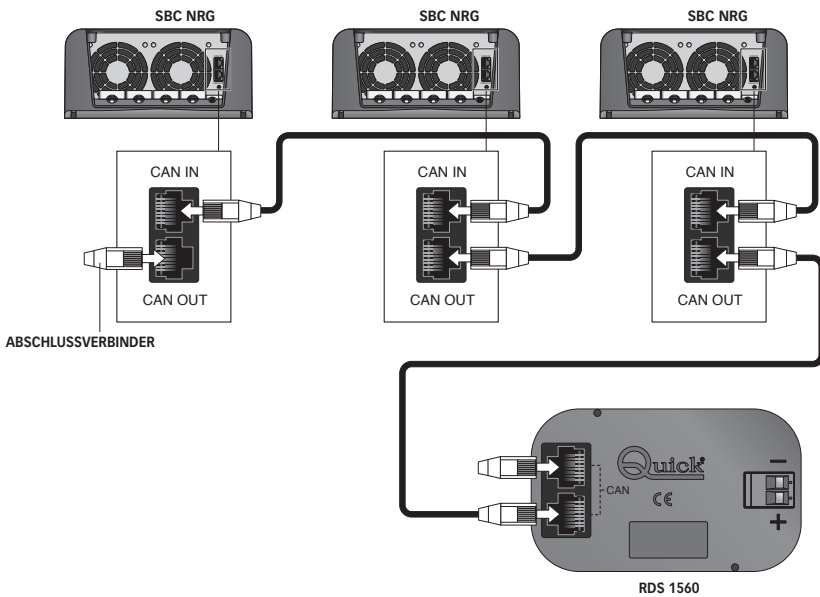
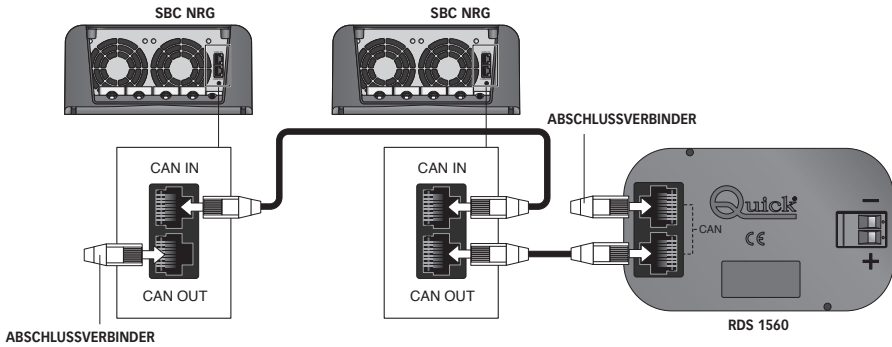
An der Rückseite des Instruments befinden sich eine Klemmleiste zum Anschluss an die Stromversorgung und zwei RJ45-Buchsen zum Anschluss des Ladeegeräts und des Abschlussverbinders:

SIGNAL	BESCHREIBUNG
+	Positiv Versorgung Gerät
-	Negativ Versorgung Gerät
CAN 1	Buchse RJ45
CAN 2	Buchse RJ45



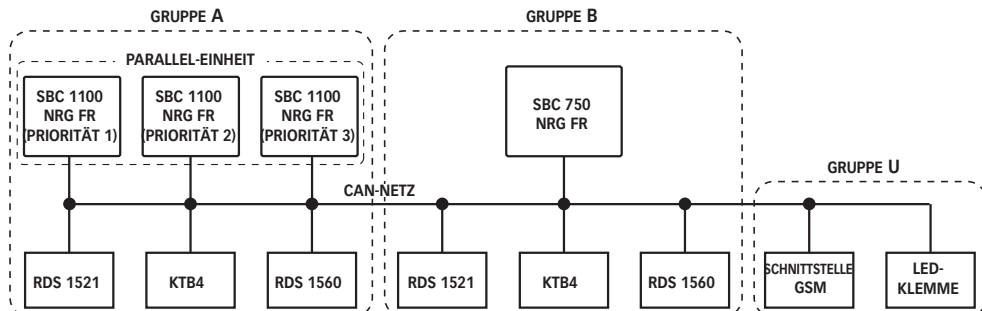


Im Folgenden wird ein Beispiel für eine Verbindung mit dem Netzwerk CAN BUS mit 2 oder 3 Ladegeräten im Netz gezeigt:





Im Folgenden wird ein mögliches Schema für ein CAN-Kommunikationsnetz dargestellt:



Zur Konfiguration des Batterieladegerätes, siehe Gebrauchsanleitung des angeschlossenen Batterieladegerätes SBC NRG.

GERÄTEBETRIEB

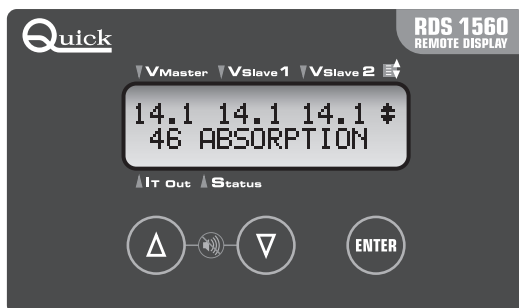
Nachdem der Stromanschluss vom Gerät durchgeführt worden ist, wird folgendes Fenster 2 Sekunden lang auf dem Display angezeigt:



Wobei X.YY die aktuelle Softwareversion angibt.

Nach Ablauf von 2 Sekunden zeigt das Instrument die Informationen zur Batterieladung an. Beispiel mit SBC 700 NRG FR:

Die Bedientafel besteht aus einem alphanumerischen LCD-Display und 3 Tasten UP-DOWN-ENTER. Diese Tasten ermöglichen es, sich im System-Menü zu bewegen, Parameter zu ändern und eine Auswahl zu bestätigen. Werden die Tasten ▲ und ▼ (UP und DOWN) gleichzeitig eine Sekunde lang gedrückt, kann der Akustikmelder bei Warn- oder Fehlermeldungen mit manuellem Reset stummgeschaltet werden.



FELD	BESCHREIBUNG
MASTER	Ausgangsspannung MASTER.
SLAVE 1	Ausgangsspannung SLAVE 1.
SLAVE 2	Ausgangsspannung SLAVE 2.
IT OUT	Insgesamt vom Batterieladegerät ausgegebener Strom.
STATUS*	Anzeige des Systemzustands (Ladezustand, Normalzustand, Warnhinweise oder Probleme mit dem automatischen Reset).
#	Dieses Symbol zeigt das Vorhandensein mehrerer Meldungen im Camo-Zustand an.

* Eine Erläuterung der Meldungen kann dem Handbuch des Ladegerätes Serie NRG entnommen werden.



KONFIGURATION DES GERÄTES

Um ins Hauptmenü des Systems zu gelangen, Taste "ENTER" 3 Sekunden lang gedrückt halten, bis die Hintergrundbeleuchtung des LCD-Displays zu blinken beginnt.

"ENTER"-Taste loslassen.

Tasten ▲ und ▼ (UP und DOWN) verwenden, um durch die Funktionen im Hauptmenü zu scrollen.

Die aktuell gewählte Funktion erscheint zwischen den Symbolen ► und ◀.

Bildschirmseite beim Eintritt ins Menü

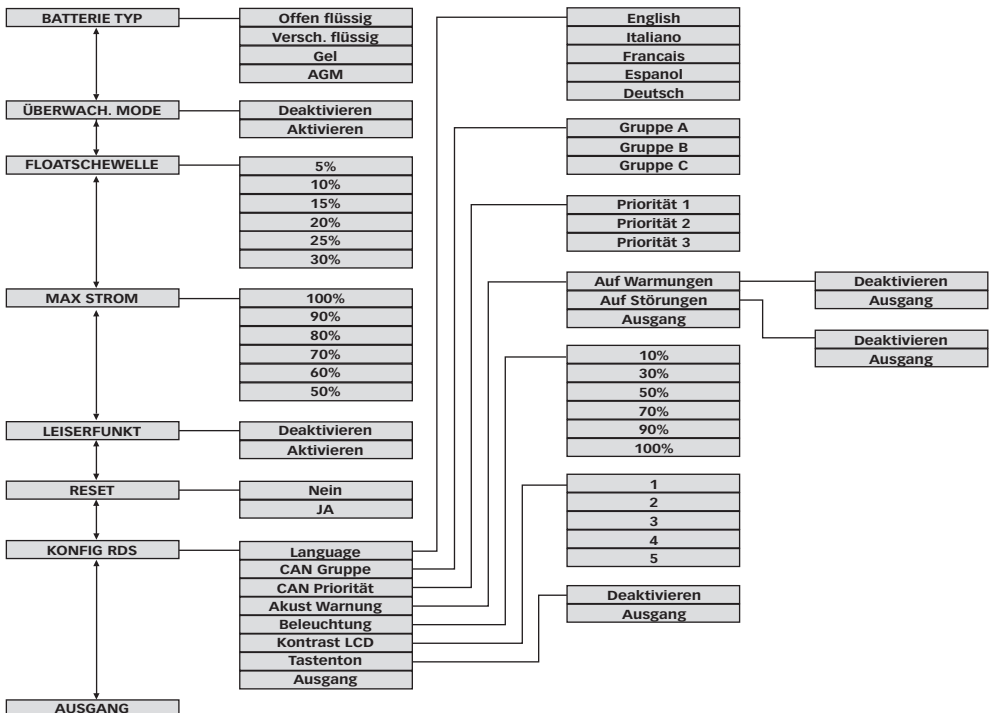


Die Symbole ▲ und ▼ geben die Scroll-Richtung (UP und DOWN) an und dienen dem Navigieren zwischen den Funktionen des Hauptmenüs.

Die im Hauptmenü des Systems vorhandenen Funktionen sind:

FUNKTION	KURZBESCHREIBUNG
BATTERIE TYP	Zur Einstellung des Batterie-Typs, der zu laden ist.
ÜBERWACH. MODE	Erlaubt die Aktivierung oder Deaktivierung des Monitor-Modus.
FLOATSCHWELLE	Erlaubt die Einstellung der FLOAT-Schwelle.
MAX STROM	Erlaubt die Einstellung des maximalen Ausgangsstroms.
LEISERFUNKT	Erlaubt die Aktivierung oder Deaktivierung des Silence-Modus.
RESET	Zum Reset des Ladegeräts.
KONFIG RDS	Zum Einstellen der Parameter der Fernbedienungstafel RDS 1560.
AUSGANG	Verlassen des Menüs

SCHEMA DES AUFBAUS DER MENÜS





AUFRUFEN DER UNTERMENÜS:

Nachdem eine Funktion aus dem Hauptmenü gewählt wurde, kann durch Drücken der Taste "ENTER" das Untermenü geöffnet werden.

Die gewählten Optionen werden durch das Symbol " ✓ " gekennzeichnet.

Tasten ▲ und ▼ (UP und DOWN) verwenden, um durch die Funktionen des Untermenüs zu scrollen und erneut einen Menüpunkt zu wählen.

Zur Auswahl der gewünschten Option Taste "ENTER" drücken (es erscheint das Symbol ✓).

Wird "ENTER" auf einer gewählten Option gedrückt, wird das Untermenü verlassen.

Bildschirmseite beim Eintritt ins Untermenü:

1° Zeile: FUNKTION

■	B	A	T	T	E	R	I	E		T	Y	P		
✓	O	F	F	E	N		F	L	Ü	S	S	I	G	▼

2° Zeile: OPTION

Die Symbole ▲ und ▼ geben die Scroll-Richtung (UP und DOWN) an, und dienen dem Navigieren innerhalb der Funktionen des Untermenüs.

UNTERMENÜS:

Eine Erläuterung der folgenden Funktionen ist dem Handbuch der Ladegeräte SBC NRG zu entnehmen:

Batterie Typ

Überwach.Mode

Floatschwelle

Max strom

Leiserfunkt

Durch die in diesen Funktionen vorgenommenen und bestätigten Einstellungen werden die Einstellung an dem Ladegerät geändert, zu dem das Instrument gehört (selbe Gruppe und selbe Priorität). Auf dieselbe Weise werden durch die im Ladegerät vorgenommenen und bestätigten Einstellungen auch die Einstellungen am Instrument RDS 1560 geändert.

MENÜ RESET

RESET
NEIN*
JA

* Werkseinstellung

Diese Funktion erlaubt den Reset am Ladegerät auch bei vorliegenden Fehlern mit manuellem Reset. Es ist jedoch klar, dass das Problem erneut auftreten wird, wenn seine Ursache nicht beseitigt wurde.

KONFIGURATIONSMENÜ DES INSTRUMENTS - KONFIG RDS

Die in diesem Menü einstellbaren Parameter betreffen ausschließlich die Fernbedienungstafel RDS 1560.

Die vorgenommenen Änderungen werden nicht auf das Ladegerät übertragen, zu dem das Instrument gehört.

LANGUAGE

Diesen Funktion erlaubt Sie die Menüsprache auf dem Instrument zu wählen.

CAN GRUPPE

Die in diesem Menü einstellbaren Parameter betreffen ausschließlich die Fernbedienungstafel RDS 1560.

Die vorgenommenen Änderungen werden nicht auf das Ladegerät übertragen, zu dem das Instrument gehört.

CAN PRIORITÄT

dieser Funktion kann dem Instrument dieselbe Netzgruppe wie dem mit ihm verbundenen Ladegerät NRG zugewiesen werden. Siehe Handbuch des Ladegeräts SBC NRG.

Dem Instrument muss dieselbe Gruppe zugewiesen werden wie dem Ladegerät, dessen Daten angezeigt werden sollen.



AKUST WARNUNG

AKUST WARNUNG
AUF WARNUNGEN
AUF STÖRUNGEN
AUSGANG

Mit dieser Funktion kann dem Instrument dieselbe Priorität wie dem mit ihm verbundenen Ladegerät NRG zugewiesen werden. Siehe Handbuch des Ladegeräts SBC NRG. Dem Instrument muss dieselbe Priorität zugewiesen werden wie dem Ladegerät, dessen Daten angezeigt werden sollen.

AUF WARNUNGEN
DEAKTIVIEREN
AKTIVIEREN *

* Werkseinstellung

Zum Aktivieren bzw. Deaktivieren des Akustikmelders bei Warn- oder Fehlermeldungen mit manuellem Reset (siehe Handbuch des Ladegeräts SBC NRG).

AUF STÖRUNGEN
DEAKTIVIEREN
AKTIVIEREN *

* Werkseinstellung

Zum Aktivieren bzw. Deaktivieren des Akustikmelders (langsamer Beep) bei Warnmeldungen. Der Akustikmelder kann stummgeschaltet werden, indem gleichzeitig die Tasten UP/DOWN gedrückt gehalten werden.

BELEUCHTUNG

BELEUCHTUNG
10%
30%
50% *
70%
90%
100%

* Werkseinstellung

Zum Einstellen eines Wertes für die Hintergrundbeleuchtung des Displays im Instrument

KONTRAST LCD

KONTRAST LCD
1
2
3 *
4
5

* Werkseinstellung

Zum Einstellen des Kontrastes des Displays im Instrument.

TASTENTON

TASTENTON
DEAKTIVIEREN
AKTIVIEREN *

* Werkseinstellung

Zum Aktivieren bzw. Deaktivieren des Tons, der beim Drücken der Tasten UP/DOWN/ENTER ausgegeben wird.



PROBLEMANZEIGE

Im Fall, dass eine Warn- oder Zustandsmeldung vorliegt, zeigt das Statusfeld die Beschreibung der betreffenden Meldung an (sehen Sie in der Tabelle "Warnmeldungen und Zustandsmeldungen" des Handbuchs des Batterieladegeräts der Reihe NRG nach).

Im Fall, dass ein Problem mit dem automatischen Reset vorliegt, zeigt das Statusfeld die Beschreibung des betreffenden Problems an (siehe in der Tabelle "Probleme mit dem manuellen Reset" des Handbuchs des Batterieladegeräts der Reihe NRG nach).

Bei einem Problem mit dem manuellen Reset erscheint folgende Anzeige:



Dabei ist "XX" der Code des Problems und das Feld "Y" zeigt die Beschreibung des Problems mit dem manuellen Reset an (sehen Sie in der Tabelle "Probleme mit dem manuellen Reset" des Handbuchs des Batterieladegeräts der Reihe NRG nach).

INSTRUMENT

Fehler Checksum FLASH-Speicher

Wenn ein Problem mit der Checksum des Flashspeichers auftritt, erscheint folgende Anzeige:



Fehlende Verbindung mit dem Ladegerät

Die folgende Meldung erscheint unter folgenden Bedingungen:

- Das Ladegerät ist ausgeschaltet (normale Meldung).
- Die im Menü CONFIG RDS vorgenommene Einstellung der Gruppe oder der Priorität entspricht nicht der des angeschlossenen Ladegeräts.
- Probleme an der CAN-Kommunikationsleitung zwischen dem Ladegerät und dem Instrument RDS 1560.
- Verkabelung und korrekte Montage der Abschlussverbinder überprüfen.



Ladegerätmodell nicht erkannt

Falls das Instrument das Ladegerät nicht erkennt, erscheint folgende Anzeige:





TECHNISCHE DATEN

MODELL	RDS 1560
EINGANGSEIGENSCHAFTEN	
Versorgungsspannung (1)	da 8 a 31 Vdc
Max. Aufnahme (2)	70 mA
RAUMEIGENSCHAFTEN	
Betriebstemperatur (3)	da -20 a + 70° C
ALLGEMEINES	
Abmessungen (L x H x T)	116,5 x 77,2 x 27,2 mm
Gewicht	105 g
Kommunikations-Schnittstelle	CAN BUS mit Differential-Transceiver
Standard EMV	EN60945 - FCC TITLE 47 PART 15 SUBPART B CLASS B

(1) Das Gerät kann sich mit einer unter 8 Vdc liegenden Speisespannung zurückstellen.

(2) Typischer Wert bei eingeschalteter starker Hintergrundbeleuchtung.

(3) Bei Temperaturen unter 0°C verlangsamen die Kristalle der Flüssigkristallanzeige vom Display ihre Bewegung.



RDS 1560

El panel remoto RDS 1560 es una herramienta que permite monitorizar el estado y configurar algunos parámetros de los cargadores de baterías QUICK de la serie SBC NRG mediante la interfaz de comunicación CAN BUS.

Otras ventajas que puede ofrecer el panel remoto RDS 1560 son:

- Display LCD alfanumérico.
- Interfaz de usuario multilingüe.
- Visualización de las tres tensiones de salida del cargador de batería contemporáneamente.
- Visualización de la corriente repartida por el cargador de baterías.
- Retro iluminación del display que puede configurarse con 6 niveles de intensidad.
- Contraste del display que puede configurarse con 5 niveles de intensidad.
- Buzzer (altavoz interno pc) utilizado para señales acústicas.
- Posibilidad de configuración de los parámetros en el cargador de baterías (excluyendo los parámetros CAN).
- Alimentación universal (12/24 Vdc).
- Interfaz CAN BUS para el transferencia de datos.
- Facilidad de instalación.
- Funcionamiento en un amplio intervalo de temperaturas ambiente.
- Protección contra la inversión de polaridad.

INSTALACIÓN

la instalación del instrumento tiene que ser efectuada por personal titulado.



PRIMERO DE UTILIZAR EL INSTRUMENTO, LEER CON ATENCIÓN EL PRESENTE MANUAL DEL USUARIO. EN CASO DE DUDAS CONTACTAR EL REVENDEDOR O EL SERVICIO DE CLIENTES QUICK®.



En caso de discordancias o eventuales errores entre el texto traducido y el texto original en italiano, remitirse al texto en italiano o en inglés.



Este dispositivo ha sido diseñado y realizado para ser utilizado en embarcaciones de recreo. No se permite ningún uso diferente sin autorización escrita por parte de la sociedad Quick®.

El panel remoto RDS 1560 Quick® ha sido proyectado para las funciones descritas en este manual del usuario. La sociedad Quick® no se asume ninguna responsabilidad por daños directos o indirectos causados por un uso impropio del aparato, por una equivocada instalación o por posibles errores presentes en este manual.

EL DAÑO DEL INSTRUMENTO POR PARTE DE PERSONAL NO AUTORIZADO HACE DECAER LA GARANTÍA.

LA CONFECCIÓN CONTIENE: RDS 1560 - marco - plantilla - cable de conexión - 2 conector terminaciones - condiciones de garantía - el presente manual de instalación y uso.

INSTALACIÓN DEL INSTRUMENTO

En seguida será descrito un procedimiento de instalación típico.

No es posible describir un procedimiento que se pueda aplicar a todas las situaciones. Adaptar este procedimiento para satisfacer los propios requisitos.

Escoger la posición más apta donde alojar el instrumento siguiendo estos criterios:

- El instrumento tiene que ser posicionado en modo que el usuario lo pueda leer con comodidad.
- Escoger una posición que sea limpia, lisa y plana.
- Tiene que haber acceso suficiente posterior para la instalación y el mantenimiento.
- Tiene que haber espacio suficiente atrás de la posición escogida para colocar la parte posterior del instrumento y las conexiones.
- La parte posterior del instrumento tiene que estar protegida contra el contacto con el agua o humedad.
- Poner particular atención cuando se hacen los agujeros en los paneles o sobre partes de la embarcación. Estos agujeros no tienen que debilitar o causar daños a la estructura de la embarcación.



El instrumento responde a el standard EMC (compatibilidad electromagnética) pero se exige una correcta instalación para no comprometer las propias prestaciones y las de los instrumentos que están cerca.

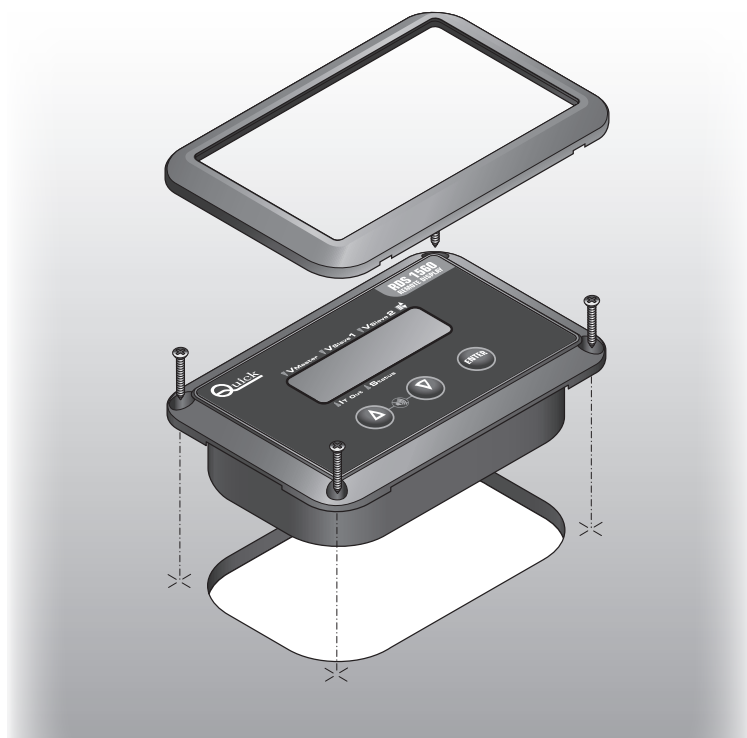
Por este motivo el instrumento tiene que estar lejos por lo menos:

- 25 cm del compás.
- 50 cm de cualquier aparato radio-receptor.
- 1 m de cualquier aparato radio-transmisor (excluido SSB).
- 2 m de cualquier aparato radio-transmisor SSB.
- 2 m del recorrido del haz del radar.

INSTALACIÓN SOBRE EL PANEL

Después de haber escogido donde posicionar el instrumento, proceder como se muestra a continuación:

- Posicionar la plantilla (suministrada con el instrumento) sobre la superficie donde será instalado el instrumento.
- Marcar el centro de cada agujero.
- Realice el ojal para colocar la parte posterior del instrumento.
- Quitar la plantilla y eventuales babas presentes en los agujeros.
- Introducir el instrumento en su alojamiento.
- Fijar el instrumento al panel atornillando los tornillos (no suministrados).
- Posicionar el marco en el instrumento.





CONEXIÓN ELÉCTRICA

El instrumento responde a el estándar EMC (compatibilidad electromagnética) pero se exige una correcta instalación para no comprometer las propias prestaciones y las de los instrumentos que están cerca. Por este motivo el instrumento tiene que estar lejos por lo menos:

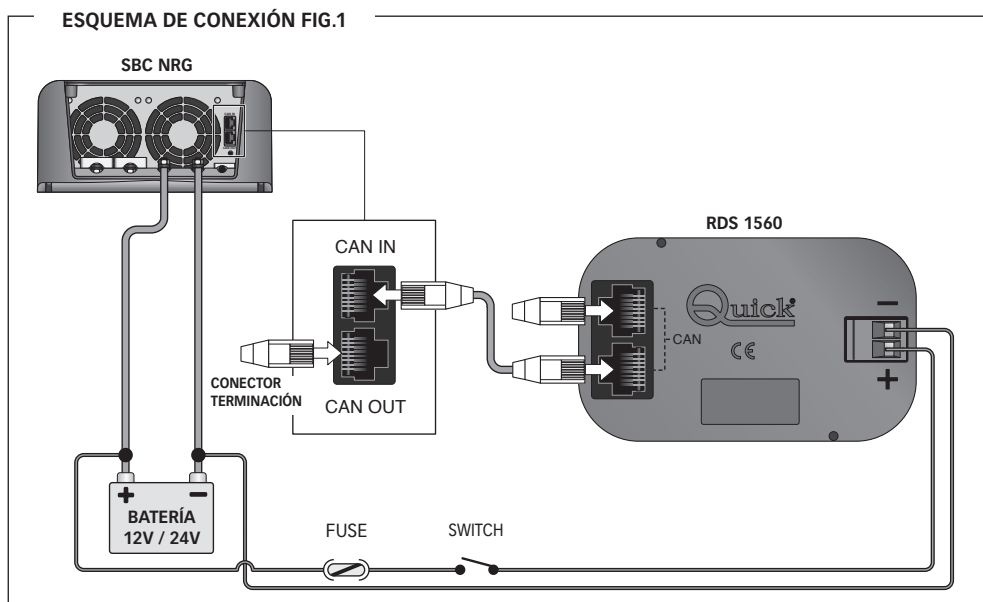
- 1 m de cables que transportan señales de radio (excluido de radio-transmisor SSB).
- 2 m de cables que transportan señales radio de radio-transmisor SSB.

Seguir las reglas que están en seguida para la realizar la instalación eléctrica relacionada con el instrumento:

- Alimentar el instrumento solo después de haber realizado y verificado la exactitud de todas las conexiones eléctricas.
- Montar un interruptor para prender y apagar el aparato.
- Montar un fusible rápido de 100 mA en la línea de alimentación del instrumento.
- Utilizar como conexión de la interfaz de datos (señales CANH y CANL) el cable en dotación o un cable de conexión UTP CAT5.
- La longitud máxima del cable no tiene que ser mayor de 100 metros.

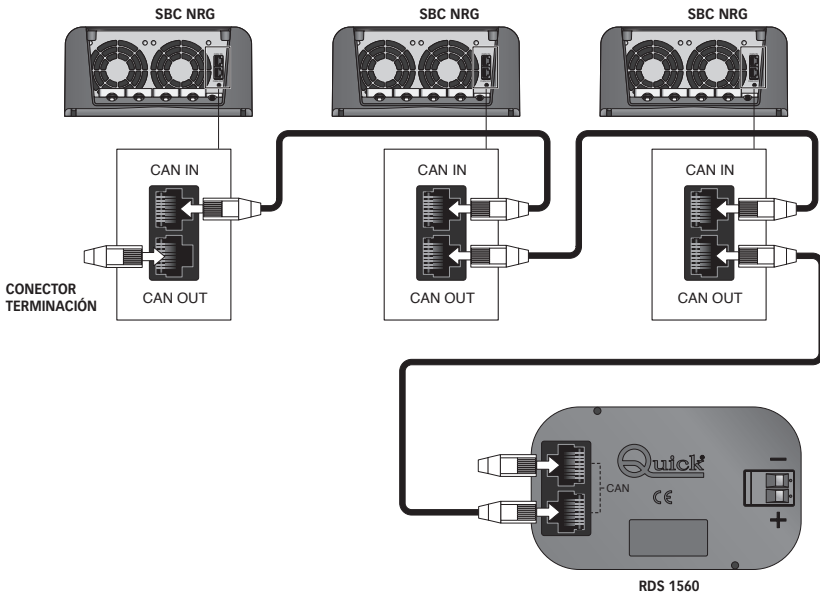
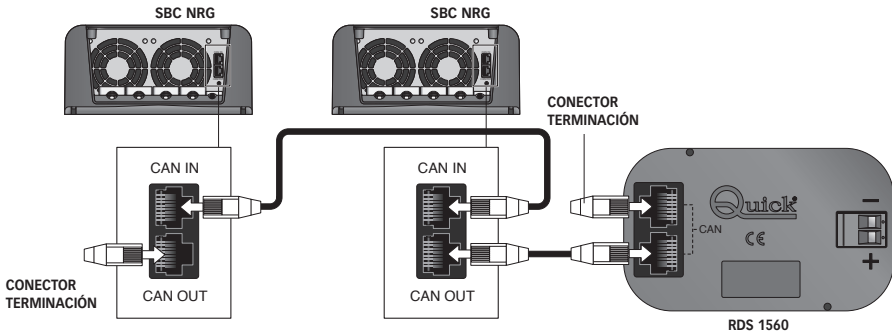
En la parte posterior del instrumento se encuentra un bornero para las conexiones con la alimentación y dos tomas RJ45 para las conexiones con los cargadores de batería y con el terminador:

SEÑAL	DESCRIPCIÓN
+	Positivo alimentación instrumento
-	Negativo alimentación instrumento
CAN 1	Toma RJ45
CAN 2	Toma RJ45



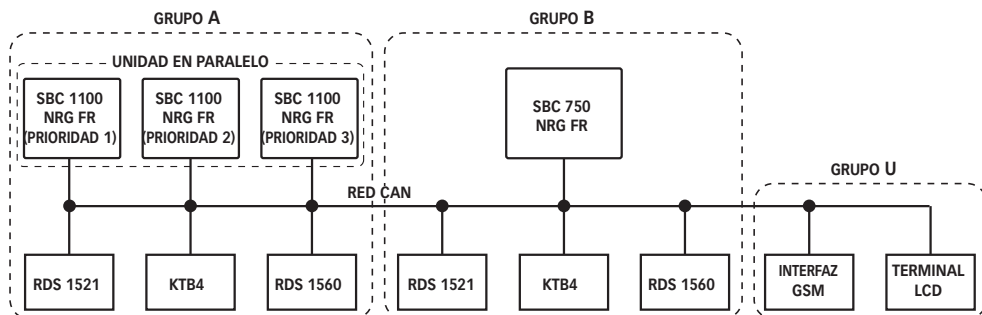


A continuación se brinda un ejemplo de conexión de la red CAN BUS con 2 o 3 cargadores de batería en red:





Di seguito viene riportato un possibile schema di una rete di comunicazione CAN:



Para la configuración del cargador de baterías, referirse al manual del usuario del cargador de baterías serie SBC NRG conectado.

FUNCIONAMIENTO DEL INSTRUMENTO

Después de haber conectado la alimentación al instrumento, el display visualizará por 2 segundos el siguiente tablero:



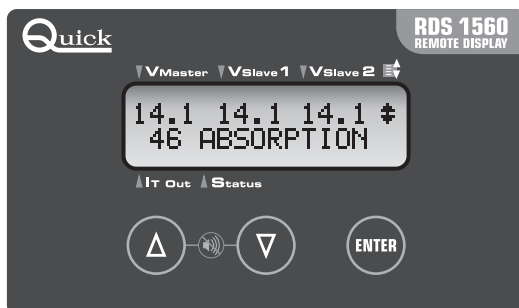
Donde X.YY es la versión actual del software.

Transcurridos 2 segundos, el instrumento visualizará las informaciones que pertenecen al cargador de baterías.

Ejemplo con SBC 700 NRG FR:

El panel de control está compuesto por un visor LCD alfanumérico y tres teclas UP-DOWN-ENTER. Por medio de estas teclas se puede recorrer el menú del sistema, alterar los parámetros y confirmar las selecciones.

Manteniendo pulsados a la vez durante un corto período los botones ▲ y ▼ (UP y DOWN) se puede acallar la señal acústica (se activa) cuando existen mensajes de advertencia o errores en el reset manual.



CAMPO	DESCRIPCIÓN
MASTER	Tensión salida MASTER.
SLAVE 1	Tensión salida SLAVE 1.
SLAVE 2	Tensión salida SLAVE 2.
IT OUT	Corriente total distribuida por el cargador de baterías.
STATUS*	Indicación del estado del sistema (estado de carga, estado genético, mensajes de advertencia o problemas con el reset automático).
☒	Este símbolo indica la presencia de más mensajes en el campo Status.

* Para la descripción de los mensajes consulte el manual de los cargadores de batería de la serie NRG.



CONFIGURACIÓN DEL INSTRUMENTO

Para acceder al menú principal del sistema, mantenga presionada la tecla "ENTER" durante 3 segundos hasta que la iluminación posterior del visor LCD empiece a parpadear.

Libere la tecla "ENTER".

Utilice las teclas ▲ y ▼ (UP y DOWN) para recorrer las funciones del menú principal.

La función que está seleccionada es la que aparece entre los símbolos ► y ◀.

Pantalla de entrada del menú

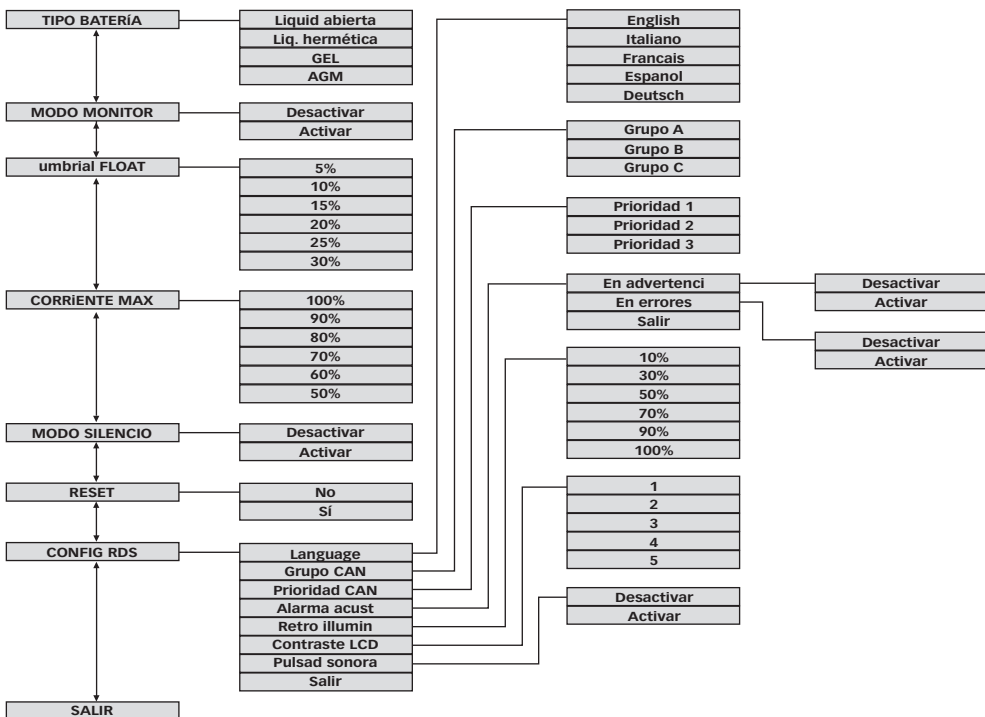


Los símbolos ▲ y ▼ indican el sentido de desplazamiento (UP y DOWN) para seleccionar las funciones en el menú principal.

Las funciones del menú principal del sistema son:

FUNCIÓN	DESCRIPCIÓN SINTÉTICA
TIPO BATERÍA	Permite configurar el tipo de batería a cargar.
MODO MONITOR	Permite habilitar o inhabilitar la modalidad monitor.
UMBRIAL FLOAT	Permite configurar el umbral de FLOAT.
CORRIENTE MAX	Permite configurar la máxima corriente de salida.
MODO SILENCIO	Permite habilitar o inhabilitar la modalidad silenciosa.
RESET	Permite el reset del cargador de batería.
CONFIG RDS	Permite la configuración de los parámetros del panel remoto RDS 1560.
SALIR	Salida de los menús.

ESQUEMA DA ESTRUCTURA DO MENÚ:





ACCESO A LOS MENÚS SECUNDARIOS

Una vez seleccionada una función en el menú principal mediante la presión de la tecla "ENTER", se accede al menú secundario.

Las opciones seleccionadas están marcadas con el símbolo "✓".

Utilice los pulsadores ▲ y ▼ (UP y DOWN) para desplazarse por las diferentes opciones del menú secundario y sitúese en la opción deseada.

Utilice el pulsador "ENTER" para seleccionar la opción deseada (aparece el símbolo ✓).

Si se presiona "ENTER" en una entrada seleccionada, se sale del menú.

Pantalla de entrada del menú secundario:

1° línea: FUNCIÓN

■	T	I	P	O	B	A	T	E	R	I	A		
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--

2° línea: OPCIÓN

✓	L	I	Q	U	I	D	A	B	I	E	R	T	▼
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Los símbolos ▲ y ▼ indican el sentido de desplazamiento (UP y DOWN) para seleccionar las opciones en el menú secundario.

MENÚS SECUNDARIOS:

Para la descripción de las siguientes funciones consulte el manual de los cargadores de batería SBC NRG:

Tipo batería

Modo monitor

Umbral Float

Corriente max

Modo silencio

Las configuraciones escogidas y confirmadas dentro de estas funciones modificarán las configuraciones en el cargador de baterías al que corresponde el instrumento (mismo grupo y misma prioridad). Igualmente, las configuraciones escogidas y confirmadas dentro del cargador de baterías modificarán las configuraciones en el instrumento RDS 1560.

MENÚ RESET

RESET
NO*
SÍ

* Configuraciones de fábrica

Esta función permite hacer el reset en el cargador de baterías incluso en presencia de errores con el reset manual. Se sobrentiende que si la causa del problema no ha sido eliminada, este se presentará nuevamente.

MENÚ DE CONFIGURACIÓN DEL INSTRUMENTO - CONFIG RDS

Los parámetros a escoger y modificar dentro de este menú se refieren solamente el panel remoto RDS1560. Todas las variaciones aportadas se trasladarán al cargador de batería que corresponde al instrumento.

LANGUAGE

Esta función permite seleccionar el idioma del menú en el instrumento.

GRUPO CAN

Esta función permite atribuir al instrumento el mismo grupo de red del cargador de batería NRG al que está conectado. Consulte el manual del cargador de baterías SBC NRG.

Asegúrese de asignar al instrumento el mismo grupo que al cargador de batería del cual se desean visualizar los datos.

PRIORIDAD CAN

Esta función permite atribuir al instrumento la misma prioridad que al cargador de batería NRG al que está conectado. Consulte el manual del cargador de baterías SBC NRG.

Asegúrese de asignar al instrumento la misma prioridad que al cargador de batería del cual se desean visualizar los datos.



ALARMA ACÚSTICA

ALARMA ACÚST
EN ADVERTENCI
EN ERRORES
SALIR

Permite habilitar o deshabilitar las señales acústicas si existen mensajes de advertencia o de error con reset manual (consulte el manual del cargador de baterías SBC NRG).

EN ADVERTENCI
DESACTIVAR
ACTIVAR *

* Configuraciones de fábrica

Permite habilitar o deshabilitar las señales acústicas (beep lento) si existen mensajes de advertencia. La señal acústica puede silenciarse manteniendo pulsadas las tecla UP/DOWN contemporáneamente.

EN ERRORES
DESACTIVAR
ACTIVAR *

* Configuraciones de fábrica

Permite habilitar o deshabilitar las señales acústicas (beep rápido) cuando existen errores con reset manual. La señal acústica puede silenciarse manteniendo pulsadas las tecla UP/DOWN contemporáneamente.

RETRO-ILUMINACIÓN

RETRO ILUMIN
10%
30%
50% *
70%
90%
100%

* Configuraciones de fábrica

Permite configurar el valor de la retro-iluminación del display del instrumento.

CONTRASTE LCD

CONTRASTE LCD
1
2
3 *
4
5

* Configuraciones de fábrica

Permite configurar la intensidad de contraste del display del instrumento.

PULSAD SONORA

PULSAD SONORA
DESACTIVAR
ACTIVAR *

* Configuraciones de fábrica

Permite habilitar o deshabilitar el sonido que se produce al presionar la teclas UP/DOWN/ENTER.



SEÑALIZACIÓN DE PROBLEMAS

Si se presenta un mensaje de advertencia o de estado, el campo status muestra la descripción del correspondiente mensaje (consultar la tabla "mensajes de advertencia y mensajes de estado" en el manual de los cargadores de batería serie NRG).

Si se presenta un problema con el reset automático, en el campo status se visualiza la descripción del correspondiente problema (consultar la tabla "problemas con el reset manual" en el manual de los cargadores de baterías serie NRG).

Si se presenta un problema con el reset manual aparecerá la siguiente señalización:



Donde "XX" es el código del problema y en el campo "Y" se visualiza la descripción del problema con reset manual (consultar la tabla "problemas con el reset manual" en el manual de los cargadores de baterías serie NRG).

GESTIÓN DE PROBLEMAS DEL INSTRUMENTO

Error checksum memoria FLASH

Si se detecta un problema en el checksum de la memoria flash aparece la siguiente señalización:



Falta de conexión con el cargador de batería

La siguiente señal aparece si:

- el cargador de batería está apagado (señal normal).
- La configuración realizada dentro del menú CONFIG RDS del grupo o de la prioridad no se corresponde con la del cargador conectado.
- Problemas en la línea de comunicación CAN entre el cargador de baterías y el instrumento RSD 1560.
- Controle el cableado y la introducción correcta de los terminadores.



Modelo de cargador de baterías no reconocido

Si el instrumento no reconoce el modelo de cargador de baterías aparece la siguiente señalización:





ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MODELO	RDS 1560
CARACTERÍSTICAS DE ENTRADA	
Tensión de alimentación (1)	da 8 a 31 Vdc
Absorbimiento máximo (2)	70 mA
CARACTERÍSTICAS AMBIENTALES	
Temperatura operativa (3)	da -20 a + 70° C
GENERALES	
Dimensiones (L x A x P)	116,5 x 77,2 x 27,2 mm
Peso	105 g
Interfaz de comunicación	CAN BUS con transceiver diferencial
Standard EMC	EN60945 - FCC TITLE 47 PART 15 SUBPART B CLASS B

(1) El instrumento puede resetearse con una tensión de alimentación inferior a los 8 Vdc.

(2) Valor típico con retro-iluminación activa a intensidad alta.

(3) Con temperaturas inferiores a 0°C los cristales del display moderan su movimiento.

RDS 1560 DIMENSIONI (mm)

DIMENSIONS - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN - DIMENSIONES



RDS 1560

REMOTE DISPLAY

R001B

IT Codice e numero seriale del prodotto

EN Product code and serial number

FR Code et numéro de série du produit

DE Code- und Seriennummer des Produkts

ES Código y número de serie del producto

Quick[®]
Nautical Equipment

QUICK® S.p.A. - Via Piangipane, 120/A - 48124 Piangipane (RAVENNA) - ITALY
Tel. +39.0544.415061 - Fax +39.0544.415047

www.quickitaly.com - E-mail: quick@quickitaly.com